

Un plan qui privilégie la conservation p. 4

L'aurore boréale

LE JOURNAL DE LA COMMUNAUTÉ FRANCO-YUKONNAISE

VOLUME 26 | Numéro 9 | 1 \$ | N° de convention : 40610510

Le mercredi 29 avril 2009



Photo : Béatrice Van Houtryve

Des chiens de garde de nos droits linguistiques

Un simple fait divers qui semblait être de l'abus policier, s'est subitement transformé, avec quelques petites phrases bien senties, en un cas de non-respect des droits linguistiques de citoyens canadiens francophones. Encore une fois...

MARIANNE THÉORÉT POUPART

Une altercation entre quelques hommes et des policiers, au casino Gertie's de Dawson, s'est traduite par une mise en accusation contre un des hommes pour voies de fait contre un agent de la Gendarmerie royale du Canada (GRC). Là où l'histoire prend une tournure différente, c'est quand les trois hommes interpellés s'échangent des propos en français...

À suivre en page 2

La bataille pour la gestion scolaire est commencée p. 6

Attention! Virus en vue p. 7

Mali Dja la suite p. 9

Le mercredi 22 avril, la biologiste Sylvie Binette a donné une causerie en français sur la grande aventure de ces grands oiseaux migrateurs.

Voir article p. 14



Photo MTP

Gilbert Bradet, Rémi Smith et Gilbert Guay sont convaincus de l'importance de faire valoir leurs droits linguistiques au Canada.

(Suite de la p.1) « À ce moment », affirme Gilbert Bradet, un des hommes impliqués dans l'affaire, « le policier est devenu abusif et agressif. Quand je lui ai parlé en français, il est devenu enragé noir. Je suis certain qu'il m'a sauté dessus parce que je parlais français. »

Gilbert Bradet, Gilbert Guay et Rémi Smith sont Franco-Manitobains d'origine. Deux d'entre eux vivent au Yukon. Le dossier des droits linguistiques, ça les connaît.

« Nous avons des générations d'expérience à faire affaire avec eux [la GRC] » explique, d'un ton narquois, Rémi Smith, un avocat à la retraite qui a exercé le droit pendant 25 ans. Il a été le seul à subir un procès, après que les charges portées contre Gilbert Guay aient été retirées.

Le procès s'est déroulé du 30 mars au 2 avril, dans la

collectivité de Dawson, lieu où s'était produite l'altercation le 23 juillet 2008.

Accusé d'avoir commis des voies de fait contre l'agent de police Stephen Knaack, Rémi Smith se représentait seul, et a eu un procès bilingue, à sa demande. Il a été acquitté par le juge René Foisy, venu de l'Alberta.

« Je ne cherche pas le trouble, mais s'il y a une situation comme celle-là qui arrive, je vais me servir de ma formation pour leur faire comprendre les règles du jeu » de dire M. Smith, qui a pratiqué le droit pendant un quart de siècle.

Il rappelle l'existence de l'article 530 du Code criminel canadien, qui énumère les droits linguistiques de l'accusé, dont celui, primordial, d'employer l'une ou l'autre langue officielle au cours de l'enquête préliminaire et du

procès. Les dispositions du Code criminel traitant des droits linguistiques de l'accusé et des témoins sont en vigueur depuis 1985 et s'appliquent à l'ensemble des provinces et des territoires canadiens.

« Nous sommes la première génération dans l'Ouest qui retrouve sa fierté d'être Francophones » ajoute-t-il.

En français... si possible

Les trois hommes, en entrevue dans un café de Whitehorse, quelques jours après que l'affaire ait été classée, sont inquiets. « Mon point est que si tout ça était arrivé à mon fils, par exemple, il n'aurait pas su faire valoir ses droits », avait confié Gilbert Guay, quelque temps auparavant. Affirmation corroborée par Gilbert Bradet, qui disait de son côté que « si ça n'avait pas été Rémi, qui connaît très bien le droit et ses droits, si cela avait été une autre personne, elle aurait été mangée par la machine... »

Lors de cette soirée du 23 juillet, les trois amis, sans s'être consultés, se sont tous adressés en français à l'officier avec lequel ils interagissaient. « À cause d'où l'on vient, on s'adresse toujours à eux en français: Mon objectif, confie Rémi Smith, est de voir si la personne parle français, et si

oui, de lui parler dans ma langue. » Ils sont tous parfaitement bilingues, « mais je suis francophone avant d'être anglophone, confie M. Bradet. Avant d'aller à l'école, je ne parlais pas un mot d'anglais... » Et les deux autres d'opiner vivement du bonnet.

Gilbert Guay a 56 ans. Il ne prend pas de gants blancs pour expliquer ce qu'il pense de toute cette situation. Il se rappelle que lorsqu'il était dans le véhicule de la GRC, avec l'officier Knaack, et qu'il s'est adressé à lui en français, il s'est fait répondre : « Don't start that f*** shit with me ». « Je lui ai répondu, en français et ensuite en anglais, qu'il venait de traverser la ligne. Il doit comprendre que le pays a deux langues officielles. J'étais handicapé [à ce moment, il avait très mal au dos] mais pas intimidé. »

Plainte pour comportement agressif

Au début du mois, Gilbert Guay a déposé une plainte contre le policier Stephen Knaack devant le Commissaire aux langues officielles (CLO), qui est un haut fonctionnaire relevant directement du Parlement. Sur les conseils de Rémi Smith, il a attendu que la cause soit finie et que son ami soit exonéré de toutes les charges, afin « que les gens ne

pensent pas que l'on se sert du français pour gagner le procès. » Maintenant que l'affaire est classée, la plainte a été déposée. « Je trouvais important, comme citoyen, de le faire. L'attitude du policier envers la langue française n'était pas acceptable. Son devoir, c'est de maintenir le droit, pas autre chose. Il travaille pour nous, c'est ça que j'essaie de garder en perspective. »

Robin Cantin, responsable des communications au Commissariat, confirme que la plainte est en cours d'évaluation afin de savoir si le CLO a la juridiction nécessaire pour traiter la plainte. « En ce moment, nous savons que le corps de la GRC de Dawson n'a pas l'obligation de fournir un service bilingue... mais ça ne veut pas dire que cette plainte ne nous intéressera pas. »

Le mandat du Commissariat est d'enquêter sur les manquements présumés à la Loi sur les langues officielles, et « pas au-delà », de dire M. Cantin. Mais dans le cas présent, même si les policiers de Dawson n'ont pas l'obligation d'offrir des services en français, la plainte déposée vise l'attitude de l'agent envers la langue française. Et cela pourrait être un motif suffisant pour qu'il y ait une enquête. Histoire à suivre...



Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-174

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/ observations : 6 mai 2009.

• Groupe de radiodiffusion Astral inc. – Modification de licence de radiodiffusion de son service national spécialisé analogique de langue française – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation CRTC 2009-174. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#004

LA COUR FÉDÉRALE ORDONNE À OTTAWA DE RAPATRIER OMAR KHADR



éditorial

Une redingote à la page

CÉCILE GIRARD

À la toute fin d'avril, après un chapelet de giboulées, d'artifices malins et de poudre aux yeux, l'hiver a pris la route de l'exil. C'est le printemps lui-même qui lui a montré la voie!

Et pour saluer l'arrivée de la belle saison, un événement d'importance en terre nordique, le journal de la communauté franco-yukonnaise a mis de nouveaux habits! Il étrenne une redingote à la page. L'avez-vous remarqué? La maquette du bimensuel datait de huit ans déjà; celle qui avait suscité de l'enthousiasme au départ (Prix d'excellence de la meilleure qualité graphique, Association de la presse francophone, 2002) était devenue un peu terne avec le temps.

Le projet de rafraîchir l'image du journal flottait dans l'air mais était toujours repoussé, un peu comme on remet à demain l'achat d'une nouvelle paire de bottes lorsque les vieilles sont si confortables, même si elles prennent l'eau à l'occasion.

Et les innovations ne s'arrêtent pas là. Ce vendredi 1^{er} mai, l'équipe de l'*Aurore boréale* vous invite tous à venir faire bombance au café-rencontre du Centre de la francophonie.

Un autre projet de longue haleine est enfin terminé, celui de l'archivage du journal. Et des numéros anciens seront disponibles pour consultation et pour emprunt à long terme! En effet, des caisses d'anciens numéros conservés précieusement seront offerts gracieusement au gens. Ils ne sont plus utiles puisque la collection des Archives nationales, celle des Archives du Yukon ainsi que les archives du journal sont maintenant complétées.

Mais il y a plus encore. Outre la belle occasion de se retrouver entre amis et connaissances ou de rencontrer de nouvelles personnes, ce café-rencontre est aussi un prétexte pour recueillir votre opinion. Vous pourrez donner vos suggestions de vive voix aux membres de l'équipe ou les glisser dans une boîte à suggestions.

Car l'habit, dit-on ne fait pas toujours le moine! Alors que pensez-vous de l'*Aurore boréale*?

C'est le moment de vous faire entendre. Est-ce que vous vous retrouvez dans ses pages? Considérez-vous que le contenu est intéressant? Qu'est-ce que vous aimerez y retrouver? Qu'est-ce que vous aimerez ne pas y voir? Que lisez-vous en premier? Qu'est-ce que vous ne lisez pas... et pourquoi?

Vous vivez à l'extérieur de Whitehorse, à Watson Lake ou à Haines Junction, à Dawson ou à Mayo. Nous voulons couvrir vos événements, faites-nous parvenir une photo, donnez-nous un coup de fil, nous pouvons écrire la nouvelle pour vous ou vous aider à la rédiger. Les possibilités sont nombreuses.

Si vous ne pouvez être des nôtres le 1^{er} mai, vous pouvez toujours acheminer vos commentaires par courriel à auroredir@afyk.ca ou par envoi postal à

Suggestions,
L'Aurore boréale
302, rue Strickland
Whitehorse, Yukon
Y1A 2K1

LA FÊTE DES MÈRES

Je ne suis pas certaine de la date de la fête des mères, mais je souhaiterais publier ce poème si possible pour le journal de la fête des mères:

Ma plus belle fête
Tu m'as faite mère, un jour de mars
Je t'ai aimé, je t'ai serré
T'ai chuchoté, t'ai regardé
Premiers sourires, premières larmes
Premiers mots doux et premiers pas
Tu as grandi, mais c'est bien toi
Et maintenant, tu es papa
Le vrai secret, tu le connais :
On n'est plus soi et on renaît
Ma fête des mères je te la dois
La plus belle fête pour moi,
c'est toi ...
Mon fils!

Toleda

l'aurore boréale

Directrice
Cécile Girard

Journaliste
Marianne Théorêt-Poupart

Correspondant national
Danny Joncas, APF

Coordonnatrice de la publicité
et responsable de la distribution
Béatrice Van Houtryve

Relecture bénévole
Lise Ouimet

Correction d'épreuves
Danièle Rechstein

Adresse

302, rue Strickland
Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
Téléphone : (867) 667-2931
Télécopieur : (867) 667-2932

Courriels

Cécile Girard : auroredir@afyk.ca
Marianne Théorêt-Poupart :
journaliste@afyk.ca
Béatrice Van Houtryve :
aurorepub@afyk.ca

Sites Web :

www.afyk.ca
[//journaux.apf.ca/auroreboreale](http://journaux.apf.ca/auroreboreale)

Le journal est publié aux deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1 000 exemplaires et sa circulation se chiffre à 910 copies.

La distribution du journal est vérifiée par l'Office de distribution certifié.

L'*Aurore boréale* est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représenté par l'agence publicitaire Repco-Média, située à Ottawa : 1-866-411-7486

L'*Aurore boréale* est sociétaire de l'organisme de charité Donatien-Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise, située à Whitehorse, au Yukon.



repco-média
Agence de représentation média

ON PASSE LE MOT



Fondation Donatien Frémont, Inc.



Office de la Distribution Certifiée

Deloitte

Voici ce qui arrive quand nous prenons une cause à cœur.

Suzanne Anderson
gestionnaire, Fondation des maladies du cœur

Email: sanderson@hsf.bc.ca



Photo : MTP

Ron Clowes, professeur de l'Université de la Colombie-Britannique, a parlé des tremblements de terre et tsunamis possibles.

Y a-t-il de bonnes raisons de trembler?

MARIANNE THÉORÊT-POUPART

À l'occasion du Jour de la Terre, l'« escouade verte »

de l'école secondaire Porter Creek avait invité le docteur Ron Clowes, professeur émérite de l'Université de la Colombie-

Britannique, pour parler aux étudiants des tremblements de terre et tsunamis possibles dans la région du sud-ouest de la Colombie-Britannique. Dessins et graphiques évocateurs à l'appui, le scientifique a expliqué aux élèves la raison pour laquelle il y a des risques

élevés que, demain matin ou dans 200 ans, un tremblement de terre de magnitude 9 sur l'échelle de Richter se produise dans cette région, comme c'est arrivé pour la dernière fois en 1700.

Les plaques tectoniques, juste

un peu à l'ouest de l'Île de Vancouver, se touchent, s'entrechoquent, s'élèvent ou s'abaissent de quelques millimètres. Ainsi, ces changements feront, à la longue, que la Terre réagira. Les résultats des études que le géophysicien a entreprises au cours de ses années de recherches ont démontré qu'un tremblement de terre majeur, qui peut éventuellement causer un tsunami, survient au cours d'une période de 300 à 700 ans. Une échelle de temps assez floue, il en convenait lui-même...

Les étudiants étaient curieux et ont posé plusieurs questions au professeur. Un élève, entre autres, a voulu savoir quelles seraient les répercussions au Yukon, au cas où un tremblement de terre important surviendrait dans le sud du pays. La réponse du docteur Clowes ? « À mon avis, il n'y aurait aucun effet au Yukon, étant donné la grande distance qui vous sépare de la région épicerentre... » Rassurant!

Cette activité, comme bien d'autres, avait lieu dans le cadre de la Semaine de l'éducation, organisée par le gouvernement du Yukon sur tout le territoire. Beaucoup étaient teintées de vert, étant donné que le Jour de la Terre coïncidait avec le milieu de la semaine-thème.

Super événement culturel à Émilie-Tremblay



Les élèves du primaire lancent leur premier CD et exposent leurs œuvres

Lancement et vernissage Le jeudi 14 mai à 18 h 30

Les enfants interpréteront les chansons qu'ils ont composées récemment avec le concours de l'auteur-compositeur-interprète Pascal Saint-Laurent

Exposition des sculptures d'argile réalisées par chaque élève avec la collaboration de l'artiste Lynne Sofiak.

Venez souligner le talent de nos artistes en herbe !

École Émilie-Tremblay
20, promenade Falcon
Whitehorse (Yukon) Y1A 6B2
667-8150




Photo fournie

Les classes de 4^e à 7^e années de l'école Whitehorse Elementary ont célébré le Jour de la Terre en posant un geste significatif. Ils sont allés porter leur recyclage au centre de recyclage Raven, situé dans le quartier industriel. L'événement était organisé par le club scolaire HOW (Help our world) avec l'aide de l'enseignant David Whiteside.

Des bacs à roulettes et de nouveaux camions pour réduire l'empreinte... de la ville

MARIANNE THÉORÉT-POUPART

Plus besoin de partir en mission lorsque la nuit tombe pour essayer de subtilement subtiliser un de ces bacs roulants utilisés pour déposer les déchets et le compost, dans la cour arrière d'un domicile de Porter Creek, le quartier choisi pour le projet-pilote qui a duré un an. Maintenant, tous les domiciles de la ville de Whitehorse auront leurs deux bacs roulants, gris pour les vidanges et vert pour le compost.

Grâce, entre autres, au projet-pilote d'un an, qui a été couronné de succès, la totalité des dépenses occasionnées par ce changement seront couvertes par des fonds fédéraux, au moyen de la taxe sur l'essence. En effet, 12 000 bacs seront distribués aux domiciles de Whitehorse qui reçoivent le service de collecte des déchets. Ils ont déjà commencé à être répartis aux résidents et, au 1^{er} mai, tous devraient les avoir reçus.

Autre changement : trois nouveaux camions arriveront



Bev Buckway, la mairesse de Whitehorse, a présenté le programme des bacs roulants.

sous peu à la voirie municipale pour effectuer la collecte de ces bacs roulants. Les camions, qui coûtent 830 486 \$, contiendront 27 verges cube, comparativement à ceux utilisés actuellement qui ont un volume de 18 vg³. Les voyages au dépotoir s'en trouveront donc réduits. Toutes les collectes se feront dorénavant dans les rues. Les ruelles ne sont pas assez larges pour les

nouveaux camions.

Les deux bacs roulants, ainsi qu'un contenant pour le compost à mettre dans la cuisine, seront distribués gratuitement aux résidents de Whitehorse. Il en coûtera 837 570 \$ à la Ville. La mairesse Bev Buckway insistait, en conférence de presse, sur le fait que cette nouvelle initiative s'inscrivait dans la politique de

développement durable de la Ville.

Les sondages faits auprès des 500 domiciles de Porter Creek qui ont participé au projet-pilote du mois de mai 2007 au mois de juin 2008 ont révélé un taux de satisfaction très élevé. En plus de réduire la consommation des sacs verts et transparents dans 67 % et 51 % des cas, il y a eu une

diminution de 20 % des déchets qui ont abouti au dépotoir pour la zone du projet-pilote.

Pippa McNeil, coordonnatrice environnementale à la Ville de Whitehorse, révélait que l'objectif de la ville de Whitehorse, comme pour beaucoup de municipalités, est de réacheminer 50 % des déchets des sites d'enfouissement. En ce moment, environ 30 % de ce qu'on produit en déchets n'aboutit pas à la décharge. Si, on pouvait réacheminé 20 % des déchets Whitehorse et ses résidents atteindraient l'objectif d'éviter de décharger la moitié de leurs déchets au dépotoir.

Chaque bac a une capacité de 240 litres, soit l'équivalent de quatre sacs verts permis auparavant. Ils proviennent de St-Damien, au Québec. On estime que l'utilisation des bacs fera économiser à chaque résidence 75 \$ pour le bac de compostage et 100 \$ pour le bac de déchets.

UN PLAN QUI PRIVILÉGIE LA CONSERVATION... MAIS LAISSE DE LA PLACE À L'INDUSTRIE

MARIANNE THÉORÉT-POUPART

Le plan temporaire d'aménagement régional a été dessiné par la Commission d'aménagement du bassin versant de la rivière Peel et est présenté aux collectivités touchées par ce plan ces jours-ci. Un plan conçu d'après les commentaires reçus suite aux trois scénarios présentés aux Yukonnais au mois de janvier dernier.

Les grandes lignes du plan, qui ont été affichées sur le site Internet de la Commission le 20 avril, proposent une conservation de cette région sauvage à un degré élevé... sans toutefois en éliminer toutes les activités industrielles. Le plan divise la région de 67 000 kilomètres carrés en 46 zones différentes. Presque la moitié des terres excluerait tout jalonnement minier, et le développement ne serait pas

permis dans des « aires spécialement sensibles ». Des centaines de *claims* miniers auront des clauses de droits acquis mais des règles strictes entoureront leur développement futur.

Le président de la Chambre des mines du Yukon, Carl Schulze, confiait à une radio locale que ce plan « serait un désastre économique pour le Yukon ». Il ajoutait que l'industrie minière avait investi environ 48 millions dans la région pendant les huit dernières années, sans effet dommageable pour l'environnement.

« Il n'y a pas de mine opérationnelle dans la région du bassin versant de la rivière Peel », s'exclame Lewis Rifkind, coordonnateur pour le secteur des mines à la *Yukon Conservation Society*. Il y a plus à considérer que seulement les

mines pour cette région. Peut-être que, comme société, nous ne devrions plus considérer les mines comme le meilleur usage du sol. »

L'environnementaliste confiait qu'à première vue, le plan contenait de bons éléments mais qu'il était difficile de se faire une idée précise avant d'avoir lu le plan en entier, chose qui sera possible à partir du 29 avril. « Nous avons un proverbe en anglais qui dit : *'the devil's in the details'* », lançait-il en riant.

La Commission souhaite que le plan apporte clarté et certitude aux utilisateurs de la région, qu'il aide à atténuer les conflits et les effets négatifs cumulatifs possibles, et également, qu'il fournisse des paramètres et des lignes directrices pour l'Office d'évaluation environnementale et socioéconomique du Yukon

(OÉESY) et les projets que l'Office évalue présentement par la méthode du « cas par cas ».

« L'essentiel des quatre dernières années a été consacré à la collecte d'informations écologiques et sociales sur le territoire. Ça a été un très grand défi de produire un plan d'aménagement qui réunissait tous les intérêts, souvent divergents, portés à notre connaissance » expliquait le planificateur général de la Commission, Reg Whiten.

Le fait que la création de la Commission et son mandat proviennent de l'accord-cadre définitif signé en 1993 entre le gouvernement du Canada, le Conseil des Indiens du Yukon et le gouvernement du Yukon est une grande force, selon M. Whiten. « C'est une responsabilité importante qu'ont les gouvernements de

faire en sorte que le plan voit le jour, et soit respecté. »

Les termes de « bienveillance, capacité d'absorption et résilience écologique » sont au centre de la réflexion de la Commission.

« L'objectif de la Commission est de réaliser un plan d'aménagement respectant notre mandat », continue M. Whiten, qui est de recommander des mesures afin de minimiser les conflits potentiels présents ou à venir dans l'utilisation du territoire visé et de promouvoir le bien-être des Premières nations concernées, ainsi que celui de l'ensemble des Yukonnais. »

On peut commenter le plan temporaire d'aménagement régional du bassin versant de la rivière Peel jusqu'au 30 juin, sur le site de la Commission. www.peel.planyukon.ca

scène locale

La bataille pour la gestion scolaire est commencée

À la suite de l'action en justice que la Commission scolaire du Yukon a entreprise contre le gouvernement du Yukon le 18 février dernier pour obtenir la pleine gestion scolaire de l'école Émilie-Tremblay, les deux parties ont déposé leur argumentation à la Cour suprême du Yukon.

MARIANNE THÉORÊT-POUPART

« Sans préjudice des remèdes que la Défenderesse pourra faire valoir à l'égard de la Déclaration telle que rédigée, la Défenderesse nie chacune des allégations contenues dans la Déclaration... la Défenderesse affirme être en conformité avec ses obligations en vertu de l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés. »

Dans sa déclaration de 14 pages déposée le 16 mars

dernier, la défenderesse, qui est la Procureure générale du territoire du Yukon [pour le gouvernement du Yukon], défait point par point les arguments de la CSFY.

« Ils ont tout nié en bloc, soupire André Bourcier, président de la Commission scolaire francophone du Yukon. On savait qu'on avait deux versions différentes... et cette réponse nous le confirme hors de tout doute. Je pourrais donc dire que je suis déçu, mais ce n'est pas tout à fait vrai, car



Photo : Archives Aurore boréale

André Bourcier, président de la Commission scolaire francophone est déçu de la réponse du gouvernement territorial mais il ne perd pas espoir. Les Franco-Yukonnais ont droit à la pleine gestion scolaire,

c'est comme ça depuis longtemps... »

Lui restait-il un peu d'espoir? « L'espoir... on en a tout le temps... Encore dernièrement, nous avons dit au ministre, au sous-ministre, aux gestionnaires du ministère de l'Éducation que s'ils voulaient s'asseoir avec nous pour discuter, on était prêts à ça... Pour l'instant, nous n'avons pas reçu de réponse... »

Le 24 avril, la Commission scolaire francophone du Yukon déposait ses documents devant la Cour. Ces documents servent à étayer l'argumentation de départ, qui est une déclaration comptant 29 pages déposée par l'avocat de la demanderesse, M^e Roger Lepage. Les griefs de la CSFY y sont exposés.

Entre autres, on peut y lire que « Depuis 1999 les parents dont les enfants fréquentent l'ÉÉT revendiquent la pleine gestion scolaire – le respect intégral de l'article 23 de la Charte et des dispositions de la Loi sur l'éducation qui accorde à la CSFY le droit de gérer exclusivement l'instruction en

français. Le gouvernement néglige et/ou refuse de l'accorder. »

« Toutes nos affaires sont prêtes, affirmait André Bourcier la veille du dépôt des documents. On dépose beaucoup de choses. Ça représente environ quatre cartables : 283 documents au total, qui vont d'une lettre échangée avec le ministère de l'Éducation, au mémoire déposé en l'an 2000 pour la réforme de la Loi sur l'Éducation, en passant par un simple courriel. Ça fait longtemps qu'on collecte tout cela... »

Ensuite, ce sera au tour de la Procureure, après qu'elle aura pris connaissance des documents déposés par la commission scolaire, de remettre ses preuves à la Cour. Elle a, en principe, jusqu'au 15 mai pour le faire.

Si l'horaire sur lequel toutes les parties se sont entendues ne subit aucun changement, le procès débutera en plein cœur de l'été, les 15 et 16 juillet prochains. C'est le juge Vital Ouellette, de l'Alberta, qui en assurera la présidence. « Le juge a l'air de vouloir aller assez rapidement. Il ne veut pas faire traîner les choses, donc les échéanciers sont assez serrés » acquiesce le président de la commission scolaire.

Le ministre de l'Éducation, Patrick Rouble, n'a pas voulu répondre à des questions à ce point-ci, disant qu'« il n'était pas approprié de commenter maintenant, étant donné que



Photo : www.auroreboreale.com

À l'école Émilie-Tremblay ...

J'additionne et je soustrais en français, mais j'apprends à conjuguer les deux langues.

Pour un dépliant gratuit, ou plus d'information sur le programme de l'école Émilie-Tremblay, contactez l'école Émilie-Tremblay. (867) 667-8150 | eet@csfy.ca

Période d'inscription :
20 avril au 22 mai.

École
Émilie-Tremblay

Rappel...

La Loi sur l'Éducation du Yukon, adoptée en 1990, reconnaît le droit à l'éducation en français aux élèves qui y ont droit en vertu de la Charte des droits et libertés, ainsi que le droit aux francophones de gérer leurs propres écoles.

L'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés, intitulé « Droits à l'instruction dans la langue de la minorité » reconnaît pour sa part le statut d'ayant droit (personne qui a le droit de recevoir son instruction dans la langue de la minorité) et le droit aux communautés de langue minoritaire de gérer leur système d'éducation.



C'est gratuit!

Souper et consultation FRANCO50

pour francophones et francophiles de 50 ans et +

Soirée tout en musique avec le groupe Manouche

Le samedi 9 mai 2009

Au centre de la francophonie, 302 rue Strickland

Venez répondre à nos questions sur l'avenir des 50 ans et +
On a besoin de votre opinion!

Les EssentiElles

Rens.: Marie-Pierre Bourque au 668-2663 poste 820

Courriel: yk.franco50@yahoo.ca

Attention! Virus en vue!

BÉATRICE VAN HOUTRYVE

Ce lundi 27 avril 2009, le Docteur Brendan Hanley du Ministère de la Santé et des Services Sociaux, faisait le point sur la progression de l'épidémie de grippe porcine. Il se tient informé d'heure en heure grâce aux données scientifiques compilées et analysées par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et les Centers for Disease Control and Prevention (CDC) américains et recueillies principalement à Mexico, foyer de départ du virus. Ces informations sont essentielles car on connaît mal cette nouvelle souche virale, produit d'une mutation et inconnue de notre système immunitaire.

Selon toute vraisemblance, l'épidémie de grippe porcine devrait toucher le Yukon dans les prochaines semaines. Plusieurs cas sont déjà recensés au Canada et plus près de nous en Colombie-Britannique.

Aucun lien direct n'existe entre le Mexique et le Yukon mais la grande mobilité des Yukonnais et l'extrême contagiosité du virus porte à croire que les professionnels de la santé doivent être prêts à traiter des malades atteints par le virus de la grippe porcine H1N1 Influenza A. Malgré son nom, aucun contact avec des porcs n'est nécessaire pour être contaminé. Le virus se transmet rapidement d'humain à humain.

Le Dr Hanley se veut rassurant : « Les professionnels sont prêts, nous disposons

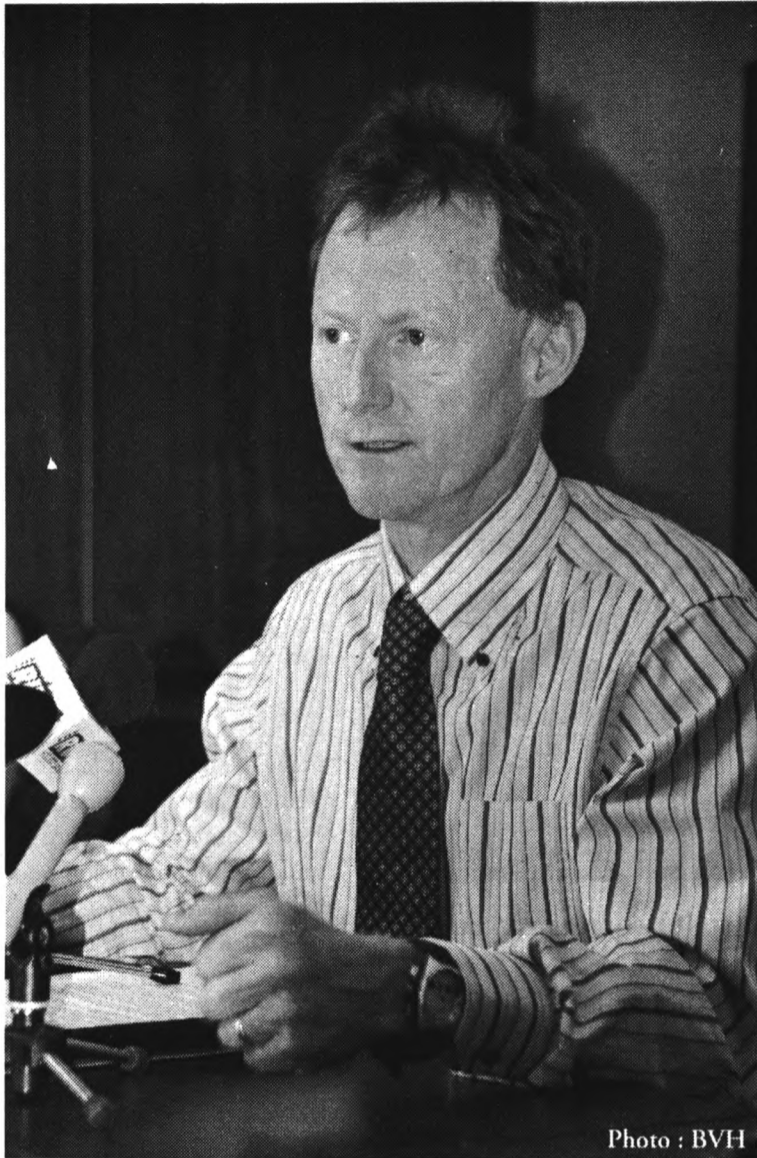


Photo : BVH

Le docteur Brendan Hanley du Ministère de la Santé et des Services Sociaux, faisait le point sur la progression de l'épidémie de grippe porcine.

d'anti-viraux pour les cas graves et d'un stock suffisant de masques et d'équipements de protection qui seront distribués si une forte augmentation des cas diagnostiqués se produisait ». Il termine en faisant quelques recommandations de prévention : lavez-vous les mains, utilisez des mouchoirs en papier, éternuez en vous cachant dans votre coude et pas

dans vos mains, restez chez vous si vous ressentez des symptômes tels que frissons, fièvre, douleurs musculaires, grande fatigue, maux de gorge, maux de tête, pour éviter de contaminer d'autres personnes. Consultez un médecin pour confirmer le diagnostic. Il jugera de la nécessité de faire les tests de laboratoire pour identifier un éventuel virus de l'influenza.

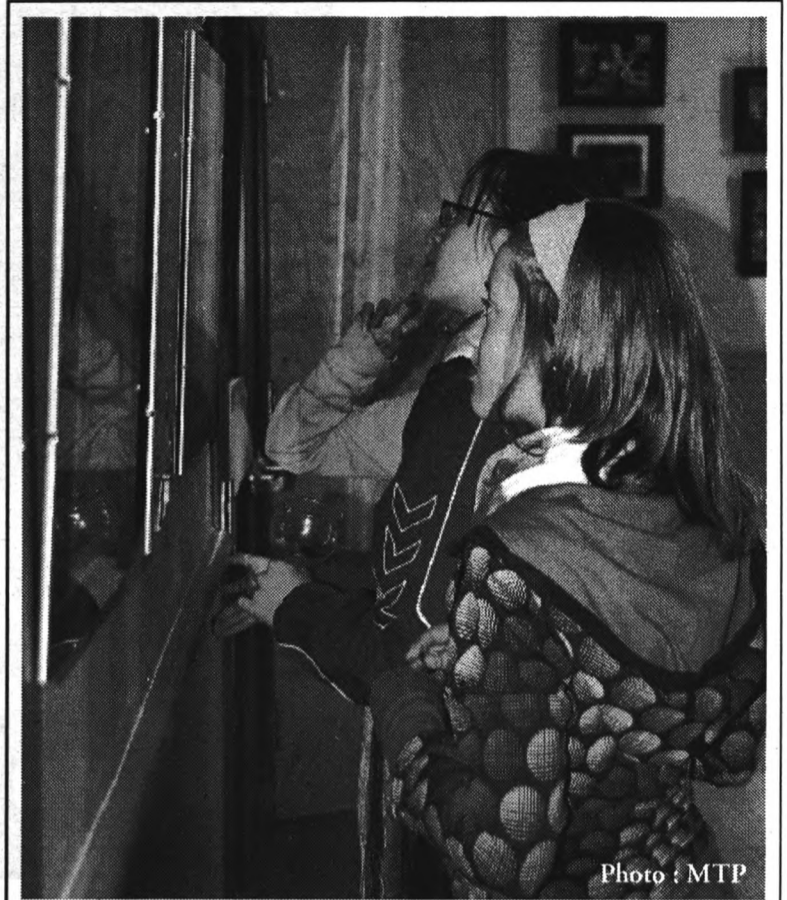


Photo : MTP

L'art en folie IV, une exposition des jeunes de L'Académie Parhélie est en montre au Centre de la francophonie jusqu'au 10 juin.



Photo : www.archbould.com

L'Académie Parhélie offre ...

Un programme secondaire livré sur le terrain, par des enseignants compétents.

Pour un dépliant gratuit, ou plus d'information sur le programme de l'Académie Parhélie, contactez l'école Émilie-Tremblay. (867) 667-8150 | eet@csfy.ca

Période d'inscription :
20 avril au 22 mai.

**ACADÉMIE
PARHÉLIE**

Vous avez des questions sur les services de santé en français au Yukon?

Communiquez avec le Partenariat communauté en santé ou passez au centre de ressources en santé, situé au sous-sol du Centre de la francophonie
Tél. : 668-2663, poste 800



**Partenariat
communauté
en santé (PCS)**

Missive

Ce qui concerne un membre du corps... affecte tout le corps

CLAUDE GOSSELIN

Le 26 avril dernier, le *Comité francophone catholique St-Eugène-de-Mazenod* a tenu son assemblée générale annuelle et près d'une vingtaine de personnes y ont participé activement en apportant commentaires et suggestions pour une plus grande vitalité de notre communauté chrétienne. Force est de reconnaître que l'Église d'ici n'est pas faite de pierres froides et statiques, mais d'hommes, de femmes et de jeunes de tous âges et de toutes conditions aspirant à ne former qu'un seul corps organique et dynamique. Tous les membres y trouvent leur place, partageant la même foi en Jésus-Christ, mais l'actualisant chacun et chacune selon ses dons et ses lieux de vie.

La foi vécue au Yukon se veut intégrée à la beauté qui nous entoure, à la liberté inscrite à même la nature et aux aspirations des gens d'ici. Notre communauté est en croissance, non seulement en nombre, mais aussi dans la multiplication de différents services et l'implication de plus



La communauté chrétienne était heureuse d'accueillir Sarah-Yin Svoboda au matin de Pâques sous le regard attentif de son frère Misa et de ses parents Jennifer et Michael.

en plus effective de plusieurs de ses membres. L'être ensemble est la seule et unique chose à valoriser et dont il faut prendre

soin pour que le jaillissement des valeurs évangéliques s'incarne dans notre quotidien. Ce n'est pas tout de prier

ensemble, mais il s'agit bien, de se laisser inspirer par un souffle divin en tout et partout.

La vie attire la vie : les défis sont inscrits à même la vie des gens. Répondre aux appels du quotidien, c'est essentiellement susciter un esprit communautaire inspiré de l'Évangile. Se reconnaissant tous et toutes membres d'un seul et même corps, la compassion avec ceux qui pleurent, la réjouissance avec ceux qui sont dans la joie, l'entraide avec ceux qui sont dans un besoin quelconque, sont autant d'avenues à privilégier. Ce qui concerne un membre du corps affecte inévitablement tout le corps. Veiller à la libre circulation de cette vie interne demeure notre seule et unique mission pour vivre l'amour de Dieu au quotidien.

Dans les faits, il est clair cette année que l'ouverture d'un secrétariat situé au sous-sol du presbytère de la Paroisse Sacré-Cœur et l'embauche d'une assistante-technique à la vie pastorale représentent un avancement important dans le rayonnement pastoral et le soutien à la communauté chrétienne. Par le soutien offert aux différentes personnes bénévoles et par la responsabilisation de plus en plus de personnes, les jeunes comme les moins jeunes découvrent que l'église ce n'est pas seulement un lieu où l'on va, mais une communauté que nous créons en s'ouvrant les uns aux autres. C'est quand même quelque chose que plus d'une cinquantaine de personnes, et pas toujours les mêmes, se rassemblent à chaque dimanche pour partager leur foi en français et s'encouragent à participer à des chantiers communautaires. Et tout ça se faisant sans tambour ni trompette, mais de manière discrète et effacée.

La communauté élargie à la grandeur du Yukon, dans la diversité des foyers et des parcours religieux, s'est donnée un outil de communication nouveau pour cultiver et

nourrir les liens d'une telle fraternité. En cliquant sur <http://cfcyukon.over-blog.com> vous entrez en communion avec notre communauté chrétienne virtuelle, mais non moins concrète. C'est alors que beaucoup de possibilités s'offrent à nous pour l'avenir puisque le message de la foi ne se présente plus comme quelque chose du passé, mais manifeste une vitalité contemporaine pour le monde de notre temps.

Voici les nouveaux membres du CFC : Yann Herry, président; Hélène Lapensée, secrétaire, Carmelle St Vincent, trésorière, Jennifer England, Lise St-Onge, Jocelyn Bouchard, Joanne Veillette, Lise Falardeau, Antoine Broeckx, Monika Broeckx, Donald Aubin, Clément Boudreault et l'abbé Claude Gosselin. Tous et toutes sont enthousiastes à relever le défi, mais le plus important c'est de prendre soin de la vie qui est déjà là, et ce dans la plus pure gratuité, car tout l'amour de Dieu est déjà au cœur du monde.

Activités à venir :

Vatican II : Qui est l'Église?
On essaiera de répondre à cette question lors d'une rencontre, le 12 mai à 19 h à la cathédrale.

Foi par mois : Atelier pastoral,
le 17 mai à 10 h 10 à la cathédrale pour les enfants et leurs parents.

Famille de familles : La famille Broeckx sera heureuse d'animer cette rencontre avec toutes les autres familles intéressées à les rejoindre. le 23 mai à 15 h. Lieu à déterminer.

Retraite en marche : Une rando-retraite, ça vous dit quoi? Du 13 au 16 juillet sur une piste du Parc Kluane, nous nous mettrons à l'écoute de ce Dieu qui nous aime tant. Plus de détails dans la prochaine missive.

Pour plus d'informations, contactez le Comité francophone catholique St-Eugène-de-Mazenod au 393-4791 cfcyukon@klondiker.com

Viens à la Foire!

Une

invitation

aux

enfants

de trois

ans



Les infirmières et infirmiers du Centre de santé de Whitehorse organisent une foire de la santé pour tous les enfants de trois ans.

Les infirmières vérifieront la taille, le poids et le dossier de vaccination des enfants. Divers organismes se préoccupant d'autres aspects de la santé tels que la santé dentaire, la nutrition, la sécurité, la croissance et le développement seront aussi sur place.

La Foire de la santé aura lieu au 9010, Quartz Road (voisin du Feed Store).

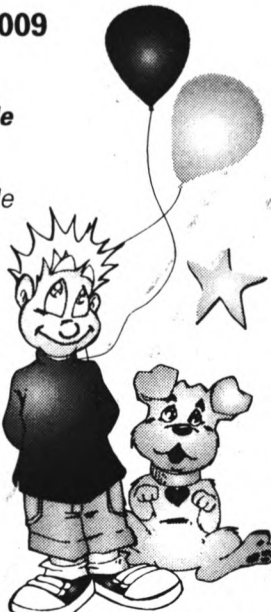
Le mercredi 6 mai 2009
De 10 h à 14 h

Il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous.

N'oubliez pas d'apporter le carnet de vaccination de l'enfant.

Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner au :
Centre de santé de Whitehorse, 667-8864.

Yukon
Santé et Affaires sociales
Centre de santé de Whitehorse



Mali Dja, la suite, ou quand l'amitié fait des petits...

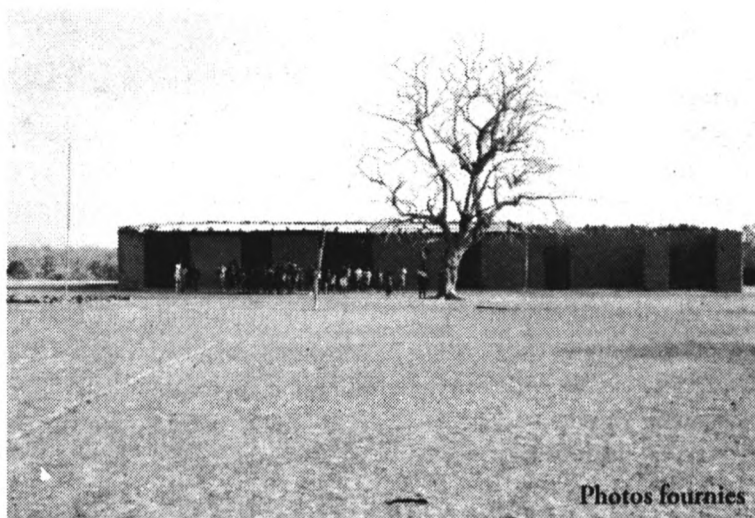
En 2006, Mélodie, Josée et moi vous avons proposé le projet communautaire « Mali en image » (Mali Dja) qui a eu lieu au Centre de la francophonie. Ce projet était un projet de solidarité, d'échange culturel et d'amitié entre la population de Whitehorse et celle du village de Koudou, au Mali, en Afrique de l'Ouest. Nos liens respectifs avec le Mali datent de quelques années déjà ; Mélodie et moi avons travaillé à Bamako comme stagiaires alors que Josée a visité le pays quand elle était toujours cégepienne.

Le Mali est l'un des pays qui, selon l'Organisation des Nations Unies, comporte l'un des indices de développement humain les moins élevés sur la planète. Dans les régions rurales, les paysans doivent faire face à plusieurs défis dont la sécheresse, l'accès à l'eau potable et le manque de financement pour leurs écoles. Dans ce pays où les ressources sont limitées, l'économie est largement basée sur l'agriculture. Mille habitants vivent à Koudou, situé à 60 km au nord-ouest de Bamako, la capitale, où aucune aide internationale n'est présente.

L'objectif de notre projet était de faire une collecte de fonds grâce à la vente de nos photos de voyage au Mali et d'en faire parvenir les bénéfices au village de Koudou ainsi que de présenter à nos amis maliens notre communauté par l'entremise de photos prises lors de l'exposition.

Abdoulaye, originaire de Koudou, a été le chef de notre projet au Mali. Il a été l'intermédiaire entre nous et les gens de son village afin de connaître leurs besoins.

Le village a décidé que les fonds serviraient à l'achat de fournitures scolaires pour les élèves. Nous avons fait parvenir les fonds à deux coopérantes du Centre de formation en coopération interculturelle de Rivière-du-Loup au Québec, en stage au Mali. Claude, Véronique et Abdoulaye, se sont rendus une



Photos fournies

École de Koudou dont le toit fut terminé grâce au projet

première fois à Koudou pour rencontrer le chef du village, son conseil ainsi que le directeur de l'école pour déterminer la liste d'achats.

Nous avons fait tous les achats de matériel à Bamako, dans le pays même, afin d'appuyer l'économie locale. Abdoulaye, Claude et Véronique ont apporté le matériel au village où les enfants les attendaient dans une joie sans retenue.

Une réunion des hommes du village s'est alors organisée pour recevoir les dons du Yukon.

Ce geste de solidarité, aussi petit soit-il, a fait une différence en offrant de meilleures conditions aux étudiants de Koudou. Ce succès, nous le devons aux 30 personnes du Yukon qui en 2006 ont fait un don en achetant l'une de nos photographies. Ce succès nous le devons aussi aux liens d'amitié tissés entre nous et les villageois de Koudou. Les 1 000 \$, soit 350 000 CFA, que nous avons fait parvenir représentent plus d'un an de salaire pour une famille au Mali. Une goutte d'eau vous dites, mais qui fait la joie des élèves et du directeur de l'école depuis trois ans déjà.

Ineshe Kosobe (Merci beaucoup)

Julie Ménard pour l'équipe
Mélodie Simard, Josée Bélisle, Claude Beausejour, Véronique Sabourin, Abdoulaye Niare



Abdoulaye présente le matériel au chef du village et son conseil



Abdoulaye en route vers Koudou



Les joyeux élèves transportant le matériel au chef du village

Viens à la Foire et prépare-toi à l'école... Une invitation aux enfants de cinq ans!

Si votre enfant fête son cinquième anniversaire cette année, venez faire un tour à la Foire de la santé pour les enfants de cinq ans au Centre de santé de Whitehorse.

Les infirmières vérifieront la taille, le poids et le dossier de vaccination des enfants et feront un examen de la vue et de l'audition en vue de leur entrée à la maternelle à l'automne. Divers organismes se préoccupant d'autres aspects de la santé tels que la santé dentaire, la nutrition, la sécurité, la croissance et le développement seront aussi sur place.

La Foire de la santé aura lieu au 9010, Quartz Road (voisin du Feed Store).

**Le jeudi 7 ou vendredi 8 mai 2009
De 9 h à 15 h**

Il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous.

N'oubliez pas d'apporter le carnet de vaccination de l'enfant.

Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner au : Centre de santé de Whitehorse, 667-8864.



Yukon
Santé et Affaires sociales
Centre de santé de Whitehorse

Ah oui ! on en a des légumes!

Cet été, les étudiants récemment diplômés du programme des maîtres jardiniers offert par le gouvernement du Yukon utiliseront leurs déplantoirs et

leurs bêches afin de favoriser la croissance du secteur agricole yukonnais.

Des participants venus de la région du sud du Yukon ont

passé 40 heures ce printemps à acquérir des connaissances en horticulture : botanique et physiologie végétale, types de sol, jardinage extérieur et culture en serre, et pesticides.

À l'obtention de leur certificat de fin d'études à la mi-mars, les diplômés ont été invités à retourner dans leur collectivité afin de partager leurs connaissances en effectuant du travail bénévole en offrant, par exemple, des démonstrations de jardinage et des visites de jardins à domicile.

Depuis sa mise sur pied en 1997, plus de 230 Yukonnais ont participé au programme des maîtres jardiniers offert annuellement par la Direction de l'agriculture du gouvernement du Yukon. Le cours se donnera la prochaine fois à l'hiver 2010.

Source : Gouvernement du Yukon

NOUVEAU PROGRAMME POUR LA FORMATION D'ÉDUCATEURS ADJOINTS

Le 21 avril, le ministre de l'Éducation, Patrick Rouble, et le président du Collège du Yukon, Terry Weninger, annonçaient la mise sur pied d'un nouveau programme visant à former des éducateurs adjoints.

Ce programme de certificat accrédité permettra aux membres du personnel scolaire qui le désirent d'obtenir un titre de compétence officiel, d'approfondir leurs connaissances et d'accroître leur crédibilité professionnelle. Le programme s'adresse aussi aux personnes qui recherchent une formation préalable en vue d'un emploi d'éducateur adjoint ou de soutien en éducation. Les cours seront offerts les soirs et les fins de semaine, ainsi que dans le cadre des outils de formation à distance du Collège, eux-mêmes rattachés aux outils de formation à distance du ministère de l'Éducation.

Le programme de certificat pour la formation d'éducateurs adjoints (*Education Assistant Certificate Program – EACP*) comportera 30 heures-crédits, ou 12 cours, et permettra aux étudiants d'acquérir les compétences et les connaissances théoriques et pratiques nécessaires en vue de favoriser la réussite et l'inclusion des élèves de la maternelle à la 12^e année du système scolaire public éprouvant des besoins spéciaux.

Les étudiants et les étudiantes pourront s'inscrire à ce programme dès l'automne prochain. Le programme se donnera en anglais. Source : Gouvernement du Yukon

Le mythe de l'an 1998 et le changement

AGENCE SCIENCE-PRESSE

L'un des mythes les plus populaires des « enviro-sceptiques » est que « la Terre se refroidit depuis 1998 ». Le point de départ de ce mythe étant que 1998 aurait été l'année la plus chaude, et que ce record n'a pas été battu depuis. Une nouvelle étude s'attarde justement, non pas à démontrer, mais avant tout à expliquer, ce qui est normal et ce qui ne l'est pas.

Pourtant, même les « sceptiques » du réchauffement l'admettent : personne ne s'attend à ce qu'une courbe montrant la croissance des températures moyennes soit

bien droite. Elle sera remplie de montagnes et de vallées.

Par conséquent, qu'est-ce qui est « normal » et qu'est-ce qui ne l'est pas?

Eh bien une « vallée » d'une décennie est tout à fait normale, quand on considère la tendance à long terme. C'est ce qu'écrivent David Easterling, du *National Climatic Data Center* — un organisme dont les chiffres sont souvent utilisés à tort et à travers — et Michael F. Wehner, du laboratoire Lawrence Berkeley, dans leur article à paraître dans *Geophysical Research Letters*.

En soi, c'est quelque chose qu'on pouvait voir à l'oeil nu : dans le graphique publié, tous

les « pics » de température sont suivis d'une « descente » de plusieurs années. « Il est très facile de sélectionner une période pour renforcer un point de vue », écrivent-ils.

Mais globalement, sur plus d'un siècle, la tendance à la hausse des températures moyennes est, elle aussi, visible à l'oeil nu.

Leur objectif est en partie pédagogique, répond Easterling au *New York Times*, parce que, scientifiquement, c'est le genre de démonstration qui a déjà été faite par le Groupe des Nations Unies sur les changements climatiques. Ce que nous voulions, nous, explique-t-il, c'est montrer, d'une manière qui puisse être corroborée par les pairs, « qu'il n'y a aucune raison de s'attendre à ce que le climat se réchauffe de façon monotone, qu'il existe une variabilité naturelle », conjointement avec le réchauffement causé par l'homme.

Il est un peu dommage qu'il faille encore le répéter en 2009, mais le 21^e siècle est encore jeune...

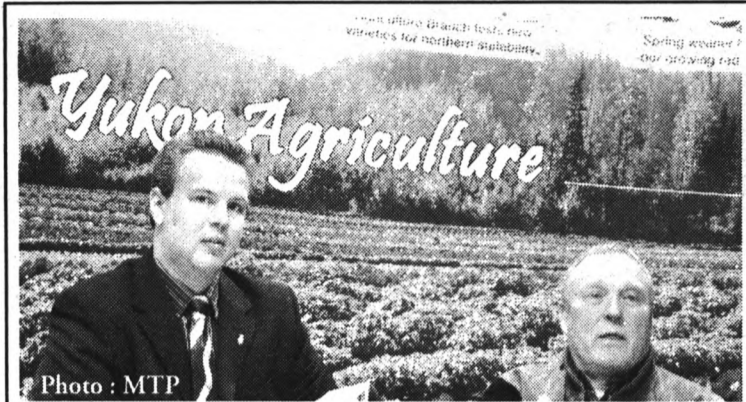


Photo : MTP

Brad Cathers, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources a annoncé récemment un nouveau partenariat avec le gouvernement fédéral pour appuyer l'agriculture yukonnaise

YUKON
ARTS CENTRE présente

jeudi 14 mai 2009

20 h

Fred Eaglesmith

"Si vous ne connaissez pas Eaglesmith... vous ratez vraiment quelque chose."
The New Yorker

avec en premier acte
GORDIE TENTRETT

Adultes 30 \$ | Enfants et moins 20 \$

GALERIE D'ART

NOUVELLES HEURES
mardi-vendredi 10-18h | samedi 12-17h
(toute l'année)

catherine
eaudette
marten
erkman
cathy
usby

INTEGRATED SOLUTIONS
Kobayashi-Zaida Architects Ltd.

Billets en vente au CENTRE DES ARTS du lundi au vendredi de 10 h à 15 h, à ARTS UNDERGROUND (Centre Hougen), et 1 heure avant le spectacle.

yukonartscentre.com | 667-8574



THE LAW LINE

The Law Line est un service téléphonique répondant à vos questions au sujet de la loi. Un avocat vous fournit gratuitement de l'information de base au sujet du droit de la famille, du droit criminel, de la faillite, des pardons, des testaments, etc.

Appelez-nous au 1 866 667-4305

Ce service est payé par les contribuables du Canada, et est offert par la Yukon Public Legal Education Association avec du financement des ministères de la Justice du Canada et du Yukon.

Pas d'épidémie de fausse monnaie à l'horizon!



Regardez bien ces billets! Celui du bas est faux. Regardez bien... cela pourrait vous éviter de vous faire prendre à l'épicerie ces prochains jours. Il y a quatre différences, dont celle, majeure, des deux lignes argentées qui n'apparaissent pas de chaque côté du billet. Les faux-monnayeurs sont en ville! Pourtant, le sergent Mark Groves, de la Gendarmerie royale du Canada, expliquait que d'habitude, les faussaires se concentrent sur les billets de 20 \$ et de 100 \$, en raison des coûts, et des risques, importants d'une telle activité... et, ajoutait-il, pas d'épidémie de fausse monnaie à l'horizon! (MTP)



Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-158

Canada

Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 28 mai 2009 à 9 h 30, au World Trade and Convention Centre, 1800, rue Argyle, Halifax (Nouvelle-Écosse), afin d'étudier les demandes suivantes. Date limite pour le dépôt des interventions/observations : 29 avril 2009.

- Canyon.TV Incorporated – en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise – L'ensemble du Canada
- Sam J. Louis – en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation CRTC 2009-158. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis de consultation, veuillez consulter le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et
des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission

#007



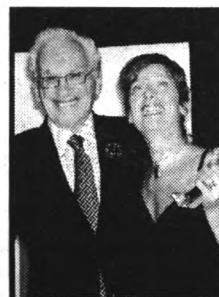
Lauriers de la PME 2009

Yukon

Avis aux entrepreneurs francophones et francophiles

Participez au concours national des Lauriers de la PME, une chance unique de faire connaître votre entreprise partout au Canada et de réseauter avec des entrepreneurs.

Les entreprises yukonnaises sélectionnées par le RDÉE Yukon seront invitées au gala des Lauriers de la PME au Fairmont Château Laurier à Ottawa le 7 novembre 2009.



« Tout le monde se sent valorisé et encouragé. C'est important de reconnaître les entreprises francophones qui offrent des services en français dans les diverses régions du pays. C'est un beau concours! »

Josée Savard, propriétaire du Klondike Kate's Cabins & Restaurant à Dawson, récipiendaire du prix Coup de cœur des Lauriers de la PME en 2007.

Soumettez votre candidature avant le 15 juin 2009

Catégories admissibles :

Entreprise de transformation
Entreprise de services commerciaux

Entreprise de services spécialisés
Micro-entreprise

Renseignements :
Annie-Claude Dupuis, agente de projets RDÉE Yukon
Association franco-yukonnaise
668-2663, poste 232
adupuis@afy.yk.ca

Canada

RDÉE
Yukon

INDEX DE SERVICES EN FRANÇAIS
667-2931

BANQUES

TD Canada Trust • 10 agences au Yukon. Deux agents francophones à Whitehorse • 200, Main Street • ouvert en semaine jusqu'à 17 h et le samedi de 9 h à 16 h • tél. : (867) 668-8100 • adam.schellenberg@td.com • www.tdcanadatrust.com

BOIS DE CHAUFFAGE

Mike's Firewood • tél. : 867-634-2294 • mikefirewood@hotmail.com • Box 2141, Haines Junction, Yukon, Y0B 1L0

CONSTRUCTION & RÉNOVATIONS

Jo's Renovation & Construction • Jocelyn Bouchard • cellulaire : 333-6069 • résidence : 660-5145 • Pour tous genres de rénovations ou construction. Plus de 20 ans d'expérience dans le domaine • Estimation gratuite.

ÉGLISES

Église catholique (messe en français les dimanches à 10 h 10), abbé Claude Gosselin • tél. : 393-4791 • cfcyukon@klondiker.com
Comité francophone catholique, 406, Steele, Whitehorse (YK) Y1A 1G7.

HÉBERGEMENT

Gîte La Bicicletta B&B • Ann et Ante • ouvert toute l'année • entrée séparée • salle de bain privée • à 20 minutes à pied du centre de Whitehorse • tél. : (867) 668-2659 • www.bicicletta.ca • info@bicicletta.ca

Home Bon Accueil • Gîte du passant • non-fumeur • ouvert toute l'année • dans un quartier calme (Riverdale) à 10 min. du centre ville • petit déjeuner complet ou continental • tél. : (867) 667-2059 • journeas@northwestel.net

Klondike Kate's (location de chalet et restaurant) • Josée Savard • 1102, 3^e Avenue (près de King), C.P. 417, Dawson • tél. : (867) 993-6527 • téléc. : (867) 993-6044 • info@klondikekates.ca • www.klondikekates.ca

Hot Springs Valley Retreat • Centre de réunions pour groupes (location de chalets et salle de réunion) Situé en arrière de Takhini Hot Springs, km 10 Hot Springs Road • Tél. : (867) 456-8010 • Courriel : hvr@northwestel.net • Site Web : www.yukonretreat.ca

IMMOBILIER

Coldwell Banker Redwood Realty • Paulette Ruest • agente immobilière 4150, 4^e Avenue, Whitehorse • bureau : 668-3500 • résidence : 633-3780 • téléc. : 667-2299 • paulette@klondiker.com

Remax Action Realty • Viviane Tessier, agente immobilière • 49 Waterfront Place, Whitehorse • cell. : 334-1111 • tél. : 667-2514, poste 26 • téléc. : 667-7132 • résidence : 393-3005 • courriel : viviane@klondiker.com

INVESTISSEMENT

Assante Financial Management Ltd., Assante Estate and Insurance Services Inc. • Pierre Lacasse, planificateur financier • 204, rue Black, bureau 200, Whitehorse (YK) Y1A 2M9 • tél. : 667-6100 • téléc. : 668-7843

Assante Financial Management Ltd/Thivierge Financial Services Ltd. • Francine Thivierge, conseillère financière • 151, route Industrial, bureau 9, Whitehorse (YK) • tél. : 393-3545 • téléc. : 393-3546 • fthivierge@assante.com

PHOTOGRAPHIE

Christian's Photography • portraits artistiques, vidéo Christian Kuntz • 301 B-3, Klondike, Whitehorse • tél. : 668-4203 • ckyukon@klondiker.com • www.christiansphotography.com

SPORTS ET LOISIRS

SiftonAir • Marcel Dulac • tours guidés aériens de glaciers • C.P. 2165, Haines Junction (YK) Y0B 1L0 • (867) 634-2916 • siftonair@northwestel.net

Alayuk Adventures • Tour de traîneau à chien • Marcelle et Gilles. • Tél. : (867) 668-2922, • www.alayuk.com • alayuk@gmail.com

Shaolin Dragon Kung-Fu • Luc Perreault • #2 - 60 Lonestar Lane (Alaska Hwy) Près du Centre de la Béringie • Inscription tous les mercredis. • Tél. : (867) 668-7390.

TRADUCTION

Traduction ABC Translation • Angélique Bernard • 52, rue Alsek, Whitehorse • tél. : (867) 668-5933 • abernard@northwestel.net.

économie

Une nouvelle reine du Klondike ?

PUBLI-REPORTAGE

À quoi se mesure la grandeur d'un entrepreneur ? Non pas à la taille de son entreprise mais à l'envergure de l'ambition de ses projets et à sa capacité d'innovation.

Assurément, Josée Savard fait partie de cette race de visionnaires dont le cerveau n'est jamais au repos et qui se nourrissent sans cesse de nouveaux défis.

Propriétaire de « Klondike Kate's Cabins & Restaurant » dans la mythique ville de Dawson, elle a reçu, en 2007, le prix Coup de cœur des Lauriers de la PME. Rappelez-vous, au temps de la ruée vers l'or, Klondike Kate avait été surnommée « la reine du Klondike ». Prémonitoire pour Josée Savard ?!

L'entreprise de cette dernière est intimement liée à la collectivité dans laquelle elle vit. Pour qu'une entreprise touristique continue à être attrayante, il est essentiel de proposer de nouveaux produits : d'une part pour garder les clients fidèles et d'autre part pour en attirer de nouveaux.

Josée connaît bien ce principe et développe actuellement un nouveau produit qui sera proposé l'an prochain.

La clientèle américaine se faisant un peu plus rare à cause

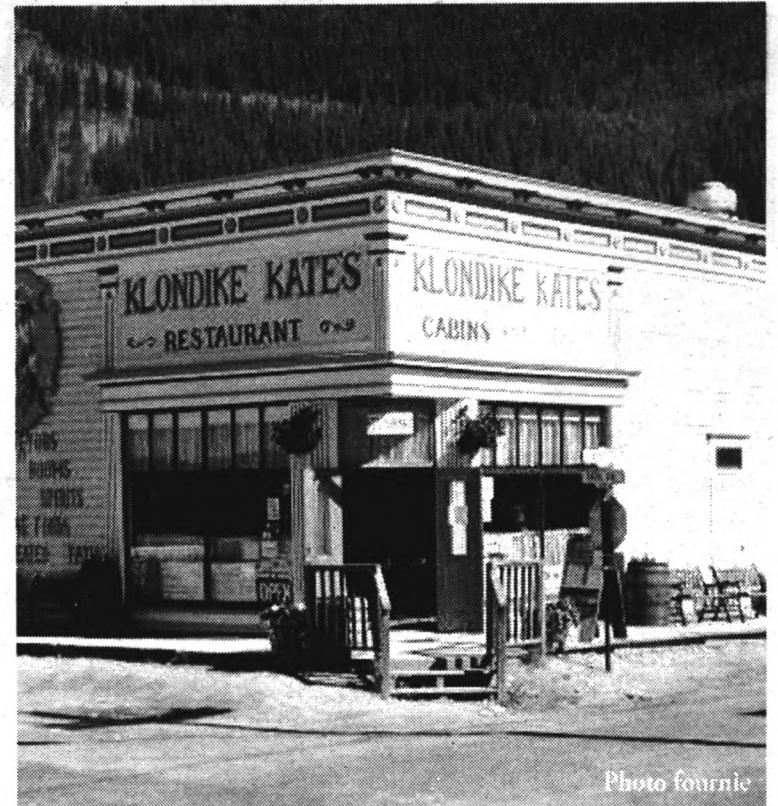


Photo fournie

Klondike Kate's Cabins & Restaurant dans la mythique ville de Dawson a reçu en 2007, le Prix des Lauriers de la PME.

du taux de change pas toujours favorable, l'entrepreneure a décidé de cibler une nouvelle clientèle : européenne, francophone ou non, professionnelle, la quarantaine et plus soucieuse de l'environnement (*eco-friendly*) mais aussi à la recherche d'une destination unique et d'une immersion culturelle.

Son nouveau produit, bien adapté à une clientèle européenne mais sans être exclusif, proposera un séjour de trois semaines et devrait s'articuler entre Whitehorse, le parc national de Kluane, le parc territorial des Tombstones

et Dawson.

L'originalité de l'étape de Dawson sera une véritable immersion culturelle auprès de la Première Nation Tr'ondek Hwech'in. Les visiteurs pourront participer aux activités traditionnelles, parler avec des aînés et rencontrer les membres de cette merveilleuse communauté.

Souhaitons à « Klondike Kate's Cabins & Restaurant », à Josée Savard et à toute son équipe, une excellente saison 2009 !

Le gouvernement du Yukon répond en français

aux demandes de renseignements sur les programmes et les services du gouvernement du Yukon.

Composez le **667-5811** ou **667-5812**, de l'extérieur de Whitehorse, le **1 800 661-0408**
ATS : (867) 393-7460

Le service est offert de 8 h 30 à 17 h, du lundi au vendredi.

Édifice administratif principal
du gouvernement du Yukon
2071, 2^e Avenue
Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6

Yukon
Services aux collectivités

COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES: LES EXPERTS RÉCLAMENT DAVANTAGE DE PROGRAMMES DE SANTÉ

SIMON MOORE

Aux prises avec de multiples problèmes de santé, les autochtones du Canada sont aussi une population en rapide croissance. Or, selon plusieurs experts appelés à témoigner devant le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, l'amélioration du bilan de santé des Premières Nations passe par l'implantation et le financement à long terme de programmes communautaires au sein des communautés autochtones.

D'après le recensement de 2006, près de 1,2 million d'autochtones résidant au Canada, ce qui constitue à peine 3% de la population totale. Or, les Autochtones constituent une population jeune en croissance exponentielle; la moitié de la population autochtone canadienne a moins de 25 ans et elle augmente deux fois plus vite que celle du reste du pays. Deux Autochtones de moins de 15 ans sur cinq vivent dans des maisons surpeuplées. De surcroît, 30% de ces jeunes Autochtones vivent dans des familles monoparentales, contre seulement 13% pour les Canadiens non-autochtones.

Une récente étude réalisée par la docteure Janet Smylie, du St. Michael's Hospital de Toronto, révèle quant à elle que le taux de mortalité infantile des bébés autochtones est jusqu'à quatre fois plus élevé que celui des nouveau-nés non autochtones au Canada, aux États-Unis, en Australie et en Nouvelle-Zélande. Dans ces quatre pays, des taux plus élevés de mort subite du nourrisson, de blessures, de suicide et de décès par accident ont aussi été détectés.

Les enfants autochtones souffrent également d'un nombre disproportionné d'otites, de maladies respiratoires et de problèmes dentaires. Enfin, l'étude démontre que le taux d'obésité des enfants des Premières

nations vivant sur les réserves est de 36%, par rapport à 8% pour l'ensemble des enfants canadiens.

Pour ainsi contrer cette tendance, les experts s'entendent pour dire qu'il faut étendre la portée des soins de

santé adaptés aux Autochtones du Canada.

« Il faut constamment améliorer et diversifier les services de santé adaptés aux autochtones, soutient Mark Buell, directeur des communications et de la

recherche à l'Organisation nationale de la santé autochtone (ONSA). Il faut aussi encourager les Autochtones à travailler dans le domaine de la santé, au sein de

leur communauté. En fin de compte, il faut créer un véritable système de santé pour les Autochtones, par les Autochtones ».

NOUVEAU SCANNER À L'HÔPITAL DE WHITEHORSE

Le 16 avril, la Yukon Hospital Foundation annonçait qu'elle avait effectué l'achat depuis longtemps attendu d'un nouveau tomodynamomètre (TDM) pour l'hôpital général de Whitehorse.

L'appareil SOMATOM, commercialisé par la compagnie Siemens Medical Solutions, a été acheté au mois de mars et sera installé au Centre d'imagerie médicale de l'hôpital en mai.

Le nouvel appareil pouvant effectuer 128 coupes, remplacera celui qui est actuellement utilisé, et qui compte quatre coupes. Ce changement permettra des examens plus spécialisés et de plus courte durée. Il sera donc possible pour les techniciens de voir plus de patients à chaque jour, et ces derniers passeront moins de temps à l'intérieur du scanner.

Cet appareil CT, pour Computed Tomography, a révolutionné la médecine car cet instrument permet au personnel médical de « visualiser » les anomalies ou les maladies qui, dans le passé, n'auraient pu être détectées qu'au moyen d'une chirurgie.

Les examens CT, fréquemment utilisés pour évaluer le cerveau, le cou, la colonne vertébrale, la poitrine, l'abdomen ou les sinus, sont des rayons X spéciaux qui prennent des images du corps en coupe transversale et permettent aux radiologistes de voir à l'intérieur du corps comme à l'intérieur d'un pain qui serait tranché en deux. *Source : Yukon Hospital Foundation*

INDEX DE SERVICES EN FRANÇAIS
santé 667-2931

COUNSELING

Service de counseling et de support psychosocial pour individus, couples et familles en français Many Rivers
4071 4^e Avenue, Whitehorse, YT • tél.: 867-667-2970
• courriel : info@manyrivers.yk.ca

SANTÉ ET BIEN-ÊTRE

Marigold Physiothérapie Physiothérapie, kinésithérapie, massage thérapeutique et ostéopathie • Sylvie Geoffroy • 44, Tigereye Crescent, Whitehorse (Yukon) • Tél : (867) 668-2516 ou 334-8605 • Courriel : marigold.physio@gmail.com

Pierre Gauthier • Massothérapeute spécialisé en massage suédois et shiatsu • Idéal pour la détente comme pour les muscles endoloris • Service à domicile sur demande • tél. : (867) 335-0107

Respiration transformatrice • Processus d'auto-guérison • Marlynn Bourque • 303 B, rue Hawkins ou au 351, rue Klukshu, Whitehorse, (YK) Y1A 5G3 • tél. : 334-5689 • marlynnb@gmail.com



RUN MOM

Le cancer touche tout le monde.

Lorsqu'une personne est atteinte du cancer, c'est toute la collectivité qui en souffre. Le cancer touche les parents, les conjoints, les enfants, les frères et sœurs, les amis, les compagnes et compagnons de travail et les voisins.

Run for Mom est une course/marche visant à recueillir des fonds pour financer des programmes de promotion de la santé du sein à l'intention des Yukonaises.

Joignez les rangs et soutenez Run for Mom le dimanche 10 mai, jour de la Fête des Mères.

Début de la course : 13 h (départ des coureurs d'abord)
Parc Rotary Peace • Inscription : à compter de 11 h

On peut se procurer des formulaires de participation à l'Hôpital général de Whitehorse, à la banque CIBC, aux locaux de Sport Yukon et dans tous les magasins d'articles de sport et centres de conditionnement physique, ou, en ligne, à l'adresse www.runformom.com.

Les chiens doivent être gardés en laisse.
Patins à roulettes interdits.

Lorie Larose, une Yukonaise qui lutte actuellement contre le cancer du sein, reçoit du soutien de sa fille Faith.

environnement

L'éducation a sauvé les cygnes au Yukon!

MARIANNE THÉORÊT-POUPART

L'événement annuel de la Célébration des cygnes, qui se déroule principalement sur les rives du lac Marsh, existe depuis maintenant 15 ans.

« La conscientisation qui s'est produite chez les habitants du Yukon en une dizaine d'années

est fantastique. Avant, il n'y avait aucune protection pour les cygnes et beaucoup de personnes ne savaient même pas que ces oiseaux migrateurs passaient au Yukon. Maintenant, la baie M'Clintock est en voie de devenir une zone protégée. » Bruce Bennett, biologiste au ministère de l'Environnement



Cela pourrait te coûter plus cher qu'une gueule de bois...

PENSES-Y BIEN!

Si tu as moins de 19 ans et que

- tu mens sur ton âge pour obtenir une carte d'identité de la SAY
- tu utilises une fausse carte d'identité de la SAY
- tu te faufiles dans un bar
- tu as de l'alcool en ta possession...

TU POURRAIS ÉCOPER D'UNE AMENDE DE 200 \$

Si tu es ivre dans un bar ou un restaurant...

TU POURRAIS ÉCOPER D'UNE AMENDE DE 200 \$

Si tu bois à bord d'un véhicule...

TU POURRAIS ÉCOPER D'UNE AMENDE DE 500 \$

Les amendes liées aux boissons alcoolisées sont PLUS ÉLEVÉES!
Ça t'intéresse de gaspiller ainsi ton argent?

Pour en savoir plus sur ces amendes et autres pénalités, communique avec la Société des alcools du Yukon au 867-667-5245 ou par courriel, à yukon.liquor@gov.yk.ca.



Yukon
Société des alcools

www.ylc.yk.ca



Photo : C. Girard

Les cygnes visitent principalement cinq endroits au Yukon

et responsable du programme d'observation de la faune, est visiblement enchanté du chemin parcouru depuis 10 ans, et passionné par son travail.

Au printemps 1998, lorsqu'il a commencé à travailler pour *Environnement Yukon*, la célébration des cygnes se résumait à une fin de semaine. Mais les deux clientèles principales, qui sont les ornithologues amateurs et les photographes, puis les familles, ne faisaient pas nécessairement bon ménage... Alors, en l'an 2000, l'événement a été étendu sur dix jours, pour avoir deux fins de semaine distinctes et que tous y trouvent leur compte.

Une anecdote intéressante que Bruce Bennett aime bien raconter démontre tout à fait, selon lui, que tous ceux qui

dérangeaient les cygnes dans leurs lieux de rassemblement ne le faisaient pas consciemment mais plutôt par ignorance. Cinq endroits principaux dans le sud du Yukon se font visiter par les cygnes chaque printemps, car ils y trouvent nourriture et repos, en route vers leur destination estivale, qui se trouve en Arctique et où ils vont pondre leurs œufs. Il s'agit des rivières Teslin et Tagish, des lacs Laberge et Kluane, et de la baie M'Clintock, qui sont les premiers endroits libres de leurs glaces parmi tous les cours d'eau environnants.

Le biologiste, un jour, était à Burwash Landing pour son travail. Au resto du coin, il se met à discuter avec quelqu'un de la place, qui lui confie adorer Tagish, dès que le lac est libre de ses glaces, pour s'amuser avec son bateau à

moteur... Eh, oui, malencontreusement, il y a des cygnes qui s'envolent à son approche... « Mais ils vont ailleurs, c'est pas plus grave que ça », ajoute l'homme.

« Ailleurs où? lui a alors demandé Bruce Bennett. Cet homme devait conduire quatre heures pour trouver un endroit avec de l'eau libre pour naviguer, et il se disait juste que les cygnes iraient ailleurs... » Selon un des bâtisseurs de l'événement annuel maintenant très bien connu dans tout le Yukon, il manquait juste un peu de sensibilisation. « Les gens ne veulent pas mal faire. En allant en bateau, ou en motoneige, ou même à pied très près des cygnes, ils ne voulaient pas consciemment déranger ces oiseaux migrateurs »

Selon lui, l'objectif d'éveiller l'attention des gens sur l'importance de ces lieux de repos pour les oiseaux migrateurs, principalement des cygnes mais aussi un grand nombre d'espèces de canards, est atteint.

Le budget d'exploitation pour organiser un tel événement est mince. « C'est presque rien quand on sait que 40 % de cet argent sert à payer le salaire de Yukka [l'interprète qui travaille à temps plein au Havre des cygnes et qui compte les oiseaux quotidiennement]. Il ne me reste pas grand-chose pour maintenir la petite cabane en bois rond, en assurer l'entretien, réparer les télescopes... Je n'ai pas d'argent pour la publicité... »

Il est reconnaissant à tous les partenaires et bénévoles qui aident d'une façon ou d'une autre. Entre autres, les affiches qu'on voit dans tout le Yukon sont l'œuvre d'Énergie Yukon; quelqu'un ayant filmé des cygnes a donné ses images gratuitement et une petite vidéo de trois minutes a été réalisée et est projetée sur le grand écran à l'aéroport; et le groupe des Guides du Canada prêtent leur terrain pour le mois d'avril.



La prochaine rencontre du Conseil d'administration de l'Association franco-yukonnaise aura lieu à la salle communautaire du Centre de la francophonie, le 11 mai 2009 à 18 h.

Les délégations sont les bienvenues et doivent faire parvenir leurs intentions d'ici le jeudi 7 mai.

Communiquez avec Sylvie Marcotte au 867 668-2663, poste 500.



Une année inoubliable à voyager autour du monde

ÉMERAUDE DALLAIRE-ROBERT

Cette année, j'ai visité 11 pays, dont sept en Europe et cinq en Amérique. En Europe, j'ai visité l'Irlande, la Belgique, la France, la Hollande, l'Allemagne et l'Espagne. En Amérique, j'ai visité le Costa Rica, le Panama, le Belize, le Guatemala et le bord de la plage aux États-Unis. Je vous présente ici le résumé de mon voyage en Amérique centrale.

Pour débiter, je venais tout juste de passer deux mois (décembre et janvier) au Québec pour le temps des fêtes. Je lisais, je cuisinais, je visitais et surtout j'étudiais dans mes livres d'école afin de m'avancer pour mon année scolaire. À la fin de janvier, ma mère et moi avons décidé de se payer un cadeau, soit un voyage tout compris pour Cuba. Cuba est un pays magnifique. La plage et l'eau, c'est ce qui m'a vraiment accroché le plus les yeux.

Revenues à Montréal le 9 février, je suis repartie le 13 février pour rejoindre mon père. Nous nous sommes rejoints à Calgary et nous sommes partis pour le Costa Rica en Amérique Centrale.

Le Costa Rica est l'endroit où j'ai passé la plus longue période de mon année de voyage. Une fois arrivés au Costa Rica, la première semaine, nous étions dans une auberge à Orosi où nous prenions des cours d'espagnol. Nous avons pu goûter à différents fruits de cette région, dont les bonnes mangues et les avocats; c'était délicieux! La deuxième semaine, nous mangions à chaque repas des « beans » et du riz dans une famille qui nous hébergeait, dans le but de vivre une meilleure immersion en espagnol. Ce que j'ai beaucoup aimé à Orosi, c'était la chute d'eau en pleine nature. Nous y allions quotidiennement pour nous baigner et faire de l'escalade.

Après avoir appris un peu la langue native du Costa Rica, nous sommes allés à

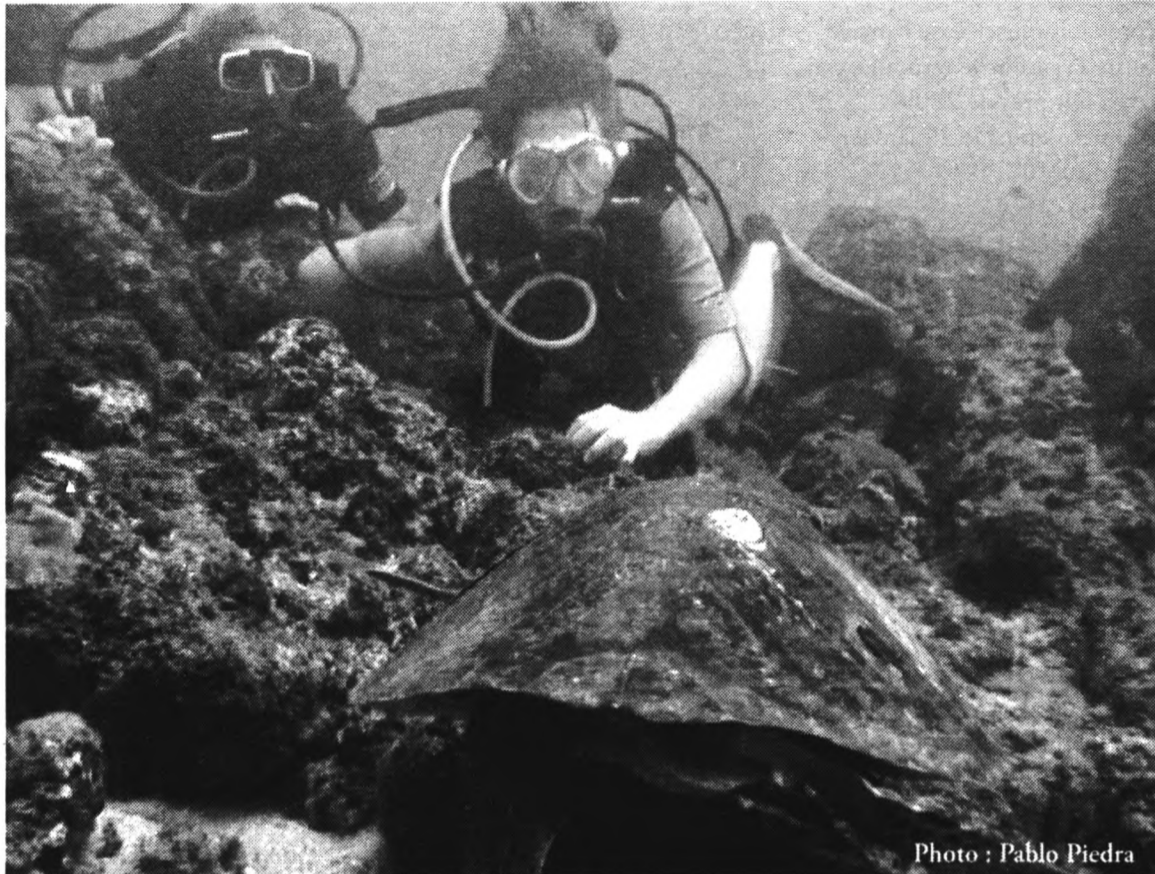


Photo : Pablo Piedra

Émeraude a fait la rencontre d'une tortue géante.

Providencia, un village de 300 habitants. Pour nous y rendre, nous avons dû marcher 14km, alors qu'il faisait 35 degrés Celsius, avec un sac de 30 livres sur le dos, malades et avec un seul litre d'eau pour se rafraîchir. Tout est une aventure au Costa Rica!

Une fois rendus à Providencia, la famille Allens est venue nous accueillir au magasin général où il y a le seul téléphone du village. Erick, Yang et Sierra Allens demeurent à Providencia une moitié de l'année et l'autre demi année au Yukon, depuis maintenant 12 ans. Ils y ont construit une école où j'ai pu enseigner un peu l'art, une expérience nouvelle et intéressante pour moi. Nous avons fait aussi beaucoup d'escalade. Il y a des blocs de pierre (« boulder ») partout, un vrai paradis pour les grimpeurs! J'en ai profité avec mon père pour y grimper quotidiennement. Après ces deux semaines passées à Providencia, nous avons repris nos sacs à dos et nous sommes rendus à une nouvelle destination : Dominical. Pendant cette semaine à Dominical, j'ai pu suivre mon cours de plongée sous-marine; j'ai essayé le surf et je suis allée plonger dans un des meilleurs endroits du Costa Rica pour

apprécier et vivre pleinement la vie marine. L'endroit se nomme Cano Island. À Cano Island, nous avons plongé avec des requins, des raies de mer, des murènes, des tortues de mer, des poissons porc-épics et beaucoup plus encore. C'était tellement incroyable! C'était un monde à part! J'étais contente d'avoir suivi mon cours de plongée parce que je pensais que je n'allais jamais finir le livre où il y avait cinq chapitres de plusieurs pages, en plus des cours pratiques. Pour ce qui est du surf, j'ai pu constater que c'est beaucoup plus difficile à faire qu'à regarder, mais c'est super « tripant » à essayer. Une fois ces sensations fortes vécues, la protection des tortues de mer à Quelonios del Caribe était notre prochaine étape.

Quelonios del Caribe est un organisme sur la côte des Caraïbes qui protège les œufs de tortues contre les braconniers. Nous avons eu la chance d'y aller deux semaines pour faire du bénévolat. Pendant la journée, nous aidions au travail communautaire et, toutes les deux nuits, nous marchions quatre heures pour essayer de trouver et de rapporter des œufs de tortues à l'écloserie. Le soir, on nous avait expliqué

comment s'y prendre pour attraper des crocodiles afin de les étiqueter. Pour réussir à les repérer, nous devions chercher les yeux rouges dans le noir. De cette recherche aux crocodiles, nous avons attrapé un bébé crocodile et un adulte sans queue. J'ai vraiment aimé. Je suis contente de pouvoir dire que j'ai aidé un animal qui est sur la liste des espèces en danger de disparition. Je suis aussi super contente d'avoir pu voir de mes propres yeux des tortues de deux mètres de long et la tortue de lutte d'au moins 250 kg.

Une fois notre bénévolat terminé, nous sommes allés à la ville la plus proche de Quelonios del Caribe où nous avons pris un bus jusqu'au Panama dans une ville du nom de Bocas del Toro. En arrivant à cet endroit, nous sommes allés faire de l'apnée. Nous avons vu des invertébrés et des coraux incroyables; nous avons aussi pu voir et marcher sur la plus belle plage de notre voyage. Lorsque nous avons débarqué du bateau pour aller nous installer, nous sommes allés choisir notre auberge; il y avait beaucoup de personnes qui nous disaient de venir à leur auberge et nous avons finalement décidé de choisir une auberge qui offrait des

cours d'espagnol gratuits. À partir du Panama, nous avons pris un autre bus à San José et finalement un avion pour le Belize. À Belize, nous sommes demeurés sur l'île Cay Caulker pendant quatre jours. La deuxième journée, nous avons plongé en compagnie de milliers de méduses, d'un barracuda et d'immenses éponges de mer (deux mètres de diamètre); il y avait beaucoup de poissons et deux concombres de mer d'au moins deux pieds de long. C'était à l'île Turn off. À notre quatrième plongée, au Blue Hole, un classique de Jacques Cousteau, nous étions avec des requins dans l'obscurité des stalactites, à 140 pieds de profondeur.

Du Belize nous sommes allés au Guatemala, à Tikal un site de ruines mayas qui datent de 400 ans Av. J-C. Tikal était une ville de 100 000 à 200 000 habitants. Ce que nous avons vu à Tikal, ce sont de beaux palais mayas, des temples dont le plus haut atteint 72 mètres. C'est un endroit magnifique et j'y retournerais encore et encore, tellement c'est exceptionnel.

Une fois revenus au Costa Rica, nous sommes retournés à la Providencia pour faire de l'escalade. Nous aidions quand même à l'école pendant la journée et nous devions monter à pied pendant 45 minutes tous les matins et soirs une pente très abrupte et très essoufflante. En restant longtemps à cet endroit, nous avons pu découvrir beaucoup d'endroits nouveaux à escalader, ce qui nous a permis en même temps de nous préparer pour la saison d'escalade qui s'en vient au Yukon. Demain, nous partons pour Dominical afin de pratiquer nos habiletés en surf et, dans une semaine, je serai de retour au Yukon.

Voilà, j'ai pu vous parler un peu de ce qu'était mon voyage en Amérique Centrale et de l'expérience que j'y ai vécue et dont je garderai très certainement et pour longtemps de beaux souvenirs.

scène nationale

Des Canadiens d'origine tamoule pressent le gouvernement

SIMON MOORE

Quelques centaines de Canadiens d'origine tamoule manifestent depuis le début avril devant la colline parlementaire, à Ottawa. Les manifestants dénoncent la situation chaotique actuelle au Sri Lanka et réclament l'intervention du gouvernement canadien afin que cesse la répression de l'armée nationale contre le mouvement indépendantiste des Tigres de libération de l'Eelam Tamoul.

Drapeaux, banderoles ou tambours à la main, plus de 300 manifestants s'alignaient des deux côtés de la rue Wellington, face à la colline parlementaire, lors de notre visite. C'était avant que plus d'une dizaine de milliers de manifestants n'envahissent le terrain se trouvant devant le parlement canadien, le 21 avril. Venus de partout au Québec et en Ontario, ils dénoncent la

répression musclée de l'armée contre la minorité tamoule, qui a déjà fait près de 2800 victimes depuis le 20 janvier, selon l'ONU.

Les protestataires réclament aussi qu'Ottawa retire les Tigres de libération de l'Eelam Tamoul de sa liste d'organisations terroristes. Cinq d'entre eux, installés sous une tente de toile, continuaient une grève de la faim amorcée cinq jours plus tôt. Ils en étaient à plus de 115 heures passées sans nourriture.

Dans un communiqué de presse émis le samedi 11 avril, le ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, disait « s'inquiéter grandement de la sécurité de plus de 100 000 civils coincés dans la zone de conflit, dans le Nord du Sri Lanka ».

« Les deux parties se doivent de suspendre les hostilités pour

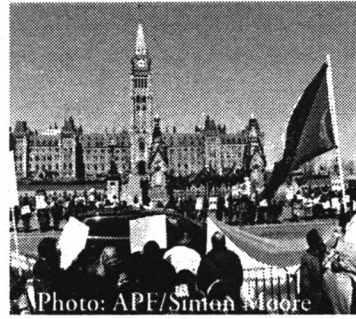


Photo: APE/Simon Moore
Les manifestants d'origine tamoule sont installés sur la colline parlementaire.

des motifs humanitaires, afin de garantir les mouvements sûrs et volontaires des civils souhaitant quitter les zones de combat et de permettre aux organismes humanitaires d'avoir un accès sûr, entier et libre aux personnes dans le besoin », a plaidé le ministre, offrant par la même occasion de rencontrer les représentants des manifestants.

Plus de 300 000 Tamouls résident au Canada, ce qui en fait l'une des plus importantes

communautés vivant à l'extérieur du Sri Lanka.

Par ailleurs, le cessez-le-feu de 48 heures qu'avait annoncé le président Mahinda Rajapaska à l'occasion du Nouvel An bouddhique ne semblait pas avoir refroidi l'ardeur des manifestants, qui se faisaient très bruyants.

« On dirait bien que le gouvernement sri-lankais lance des *peanuts* à la communauté internationale. Mais pour nous, ça ne veut rien dire. Ce qu'il faut, c'est un cessez-le-feu permanent et une implication de la communauté internationale dans le processus de paix », a déclaré Sahabthan Jesuthasan, président de la *York University Tamil Students' Association*. Selon ce manifestant, les civils tamouls habitant la zone des affrontements sont entièrement coupés du monde extérieur, coincés entre l'armée sri-

lankaise et les rebelles tamouls, militairement affaiblis.

Somme toute, les manifestations se déroulent dans le calme. Après les débordements de la première semaine, alors que les manifestants avaient bloqué la rue Wellington à la circulation pendant plusieurs heures, des barrières métalliques ont été érigées des deux côtés de façon à les contenir sur les trottoirs. Les effectifs de la Gendarmerie royale du Canada, de la Police provinciale de l'Ontario et du Service de police d'Ottawa sont régulièrement ajustés en fonction du nombre de manifestants présents.

« Jusqu'à présent, les manifestants coopèrent bien et n'incommodent pas le trafic et les piétons », dénote le constable Alain Boucher, porte-parole de la Police d'Ottawa.

Fonds de développement communautaire

Nous acceptons maintenant les demandes pour la série de financement du vendredi 15 mai 2009.

VOLET I
20 000 \$ ou moins

VOLET II
20 001 \$ - 75 000 \$

Vous pouvez vous procurer la description du programme et un formulaire de demande :

- au bureau du FDC — 307, rue Jarvis, pièce 101 (dans l'immeuble où se trouve la Chambre de commerce du Yukon)
- en ligne, sur le site www.gov.yk.ca;
- ou dans votre collectivité, au bureau du conseil municipal ou de la Première nation locale, à la bibliothèque ou auprès de l'agent territorial.

Les demandes doivent être déposées au bureau du Fonds de développement communautaire au plus tard le vendredi 15 mai 2009, à 17 h.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou de l'aide pour remplir le formulaire de demande, composez le 867-667-8125 ou le 1-800-661-0408 (poste 8125), ou envoyez un courriel à cdf@gov.yk.ca

Community
Development
Fund

Fonds de
Développement
Communautaire

Yukon
Développement économique

le Centre d'information sur le droit de la famille (CIDF)

Le Centre d'information sur le droit de la famille (CIDF) est un bureau de la Direction des services judiciaires du ministère de la Justice du Yukon qui fournit des renseignements sur les questions et les procédures judiciaires relatives au droit de la famille.

Comment pouvons-nous vous aider?

- Nous pouvons vous donner des renseignements sur le droit de la famille.
- Nous distribuons diverses publications sur les questions liées au droit de la famille, dont plusieurs guides pratiques.
- Nous pouvons calculer le montant des pensions alimentaires pour enfants et pour conjoint et effectuer la comparaison du niveau de vie. (Nouveau!)
- Nous pouvons offrir de l'aide pour remplir les formules de la cour. (Nouveau!)
- Nous mettons des ordinateurs à la disposition du public, qui peut ainsi faire des recherches sur le droit de la famille, avoir accès aux formules de la cour et préparer ces documents.
- Nous pouvons authentifier les formules qui doivent être déposées auprès de la cour. (Nouveau!)
- Nous pouvons orienter les personnes vers d'autres bureaux ou organismes.
- Nous tenons à jour une bibliothèque de prêt de livres et de vidéos sur le droit de la famille.

Ce que le CIDF ne peut pas faire :

- Nous ne pouvons pas vous donner des conseils juridiques. Pour cela, vous devez voir un avocat.
- Nous ne pouvons pas vous indiquer quoi inscrire sur les formules de la cour ni quoi dire en cour.
- Nous ne pouvons pas remplir, en tout ou en partie, une formule de la cour à votre place.
- Nous ne pouvons pas vous recommander une stratégie juridique.
- Nous ne pouvons pas vous représenter ni comparaître en cour.
- Nous ne pouvons pas déposer vos formules à la cour.
- Nous ne pouvons pas signifier les documents à l'autre partie.

Pour obtenir de l'aide sur les questions relatives au droit de la famille, communiquez avec le Centre d'information sur le droit de la famille.

Adresse :

Édifice de droit Andrew-A.-Philipsen (Rez-de-chaussée) 2134, 2^e Avenue Whitehorse

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h, sauf les jours fériés

Téléphone : 867-456-6721 ou, sans frais (au Yukon),
1-800-661-0408, poste 6721
Site Web : www.yukonflic.ca

Yukon
Justice

Jack Layton veut réformer l'assurance emploi

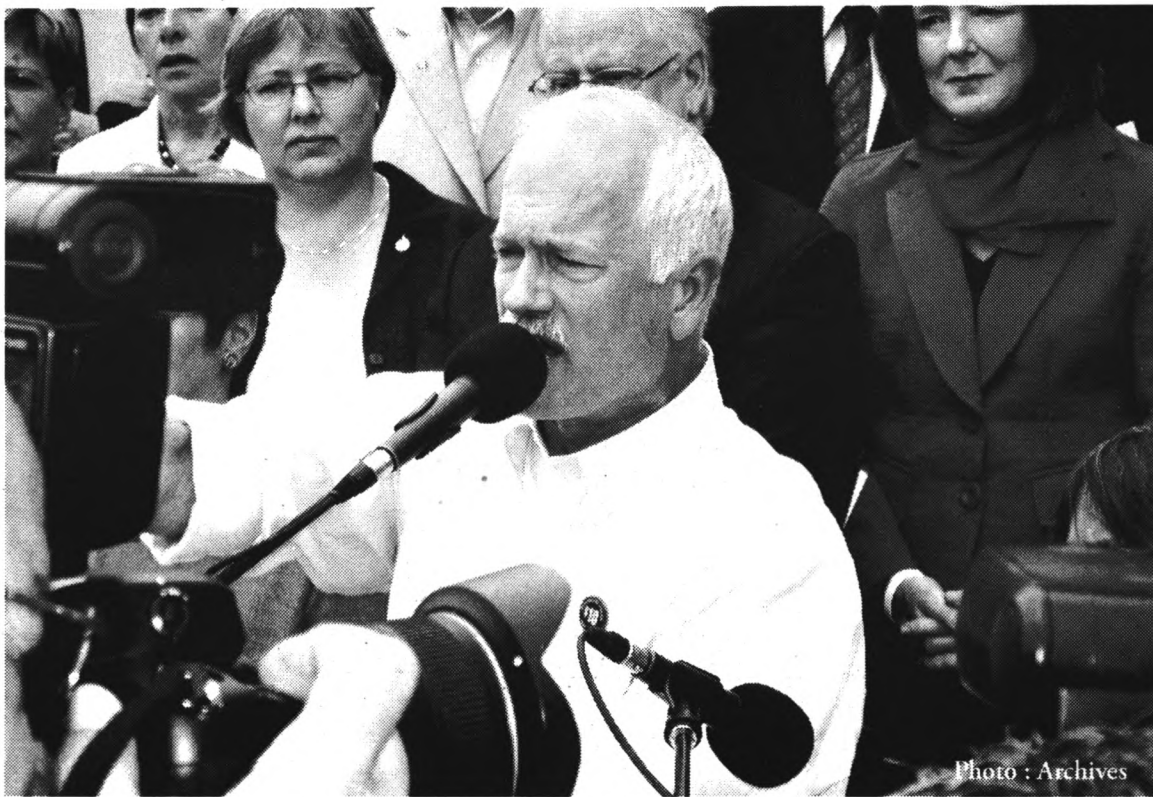


Photo : Archives

Le chef du Nouveau Parti démocratique, Jack Layton.

SIMON MOORE

De retour à la Chambre des communes après deux semaines de répit, le chef du Nouveau Parti démocratique (NPD), Jack Layton, entend faire de la réforme de l'assurance emploi son principal cheval de bataille pour contrer la crise économique.

Réuni avec ses députés au moment de la reprise des travaux parlementaires, le chef néo-démocrate a présenté au parlement son plan d'action pour les dix prochaines semaines et réclamé une action rapide du gouvernement Harper dans le dossier de l'assurance-emploi.

Pendant les deux semaines du mois d'avril au cours desquelles la Chambre ne siégeait pas, les députés néo-démocrates sont retournés dans leur circonscription respective afin de tâter le pouls de leurs concitoyens. Ils ont surtout eu la chance d'évaluer les conséquences de la crise économique sur leur vie quotidienne.

À ce sujet, M. Layton a raconté avoir rencontré un couple sans-emploi qui travaillait auparavant dans l'industrie automobile, à Oshawa. Leurs économies étaient presque toutes épuisées,

si bien que c'est leur fille, elle-même récemment congédiée par un fabricant de pièces automobiles, qui a dû payer une partie de leur loyer.

Le chef du NPD a aussi raconté son entretien avec un maire de Terre-Neuve, qui s'inquiétait de la difficulté d'obtenir de l'argent du fédéral pour financer la construction d'infrastructures, ce qui contribuerait à créer des emplois dans sa communauté. Selon M. Layton, de telles situations sont fréquentes et réparties dans toutes les régions du pays.

« Avec les pertes d'emplois de plus en plus nombreuses et l'insécurité croissante par rapport aux pensions et aux économies de retraite, les néo-démocrates comptent faire pression immédiatement sur le gouvernement afin qu'il aide la classe moyenne et les plus vulnérables », a déclaré M. Layton.

Le chef néo-démocrate s'est dit inquiet de la perte de valeur généralisée des pensions des aînés canadiens, qui atteignent 12% dans certains cas. Il a également critiqué avec véhémence les compagnies de cartes de crédit, qui « encouragent les gens à acheter leur épicerie par carte de crédit, pour ensuite leur imposer des

taux d'intérêt élevés ».

Néanmoins, il refuse de baisser les bras devant une crise qui s'annonce encore longue. « Les Canadiens croient encore qu'il est possible de sortir de la crise avec une économie nouvelle, plus verte et plus prospère », estime M. Layton.

Le NPD a déposé, le 13 mars dernier, une motion à la Chambre des communes visant à permettre à plus de travailleurs sans emploi d'être admissibles au programme d'assurance-emploi. L'élimination du délai de carence de deux semaines et la réduction du nombre d'heures minimales de travail nécessaires pour être admissible aux prestations sont deux mesures contenues dans la motion. L'augmentation de la valeur des prestations et l'extension du programme aux travailleurs autonomes font également partie des améliorations proposées par le NPD.

Au total, près de 800 000 Canadiens n'ont pas accès aux prestations d'assurance-emploi en raison de ces restrictions, malgré le fait qu'ils payent leur cotisation. Les libéraux et le Bloc québécois ont voté en faveur de cette motion, si bien qu'elle a été appuyée par 152 députés contre 140.



Les petites annonces de l'Aurore boréale :
une mine d'or en dernière page du journal

Gouvernement du Canada / Government of Canada

Appel de propositions dans le cadre de Nouveaux Horizons pour les aînés

Le gouvernement du Canada accepte des demandes pour le volet *Financement pour la participation communautaire et le leadership* du programme Nouveaux Horizons pour les aînés.

Ce programme finance des projets communautaires qui encouragent les aînés à continuer à jouer un rôle important dans leur collectivité en aidant ceux qui en ont besoin, en exerçant du leadership et en partageant leurs connaissances et leurs compétences avec autrui.

La date limite pour présenter une demande de financement est le **22 mai 2009**.

1-800-277-9915
ATS : 1-800-255-4786
www.rhdcc.gc.ca/aines

Canada



Y a-t-il un éducateur spécial qui a vraiment aidé votre fils ou fille? Quelqu'un qui a lui a insufflé un réel amour pour l'apprentissage? Quelqu'un qui a mérité son respect et celui des autres élèves à l'école?

Parents, nous encourageons vos enfants à nous parler de cet éducateur remarquable et de la façon dont il fait une différence!

PRIX

PRIX DES ÉLÈVES

Lors d'un tirage au sort, un élève de chacune des écoles du Yukon gagnera un lecteur MP3 de 2 Mo

PRIX DES ÉDUCATEURS

L'éducateur nommé dans la lettre de l'élève gagnant remportera aussi un cadre de photo numérique

GRAND PRIX DES ÉLÈVES

Lors d'un tirage au sort, deux élèves gagneront aussi un ordinateur portable

GRAND PRIX DES ÉDUCATEURS

Les deux éducateurs nommés dans les lettres des élèves gagnants du grand prix remporteront aussi un voyage pour deux personnes vers une destination desservie par Air North.

Les formulaires d'inscription sont disponibles au secrétariat des écoles ou vous pouvez en télécharger un à www.yta.yk.ca. La date limite du concours est le 10 avril 2009.



EMPLOIS, POSTES, CARRIÈRES, PROFESSIONS, APPELS D'OFFRES

Vous voulez faire un don ?



Fondation

boréale

**Une Fondation pour les gens d'ici!**

Créée en 2005, la Fondation boréale est un organisme sans but lucratif visant à assurer l'avancement de l'éducation; la formation professionnelle; les services d'accueil et de soutien aux nouveaux arrivants.

Les fonds recueillis serviront à offrir des programmes, des ateliers et des cours en français dans divers secteurs de l'économie yukonnaise.
668-2663

on passe le mot

APF

Association de la presse francophone

OFFRE D'EMPLOI

L'Association de la presse francophone (APF) est à la recherche d'une personne pour combler le poste de :

Direction des communications et des relations gouvernementales**Responsabilités en représentation politique :**

- Élaborer et coordonner l'ensemble des activités de démarchages politiques pour la presse francophone en milieu minoritaire auprès des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux
- Préparation des interventions politiques rédaction de mémoires, de notes de breffages, de discours, etc.
- Positionner l'association auprès de la fonction publique fédérale, provinciale et territoriale
- Participation à la concertation de l'APF avec la francophonie, les médias minoritaires et la presse canadienne,

Responsabilités en communication :

- Élaboration, implantation et développement continu d'un plan de communication pour l'Association
- Assurer la promotion de l'image de marque de l'APF et de la « presse francophone » au niveau pan canadien
- Relations presse : rédaction de communiqués, dossiers de presse, etc.
- Réalisation de supports de communication et d'information de l'APF (trousses de promotion de l'APF, produits promotionnels, rapport annuel, discours publics, etc.

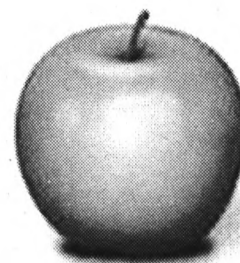
Profil du candidat recherché :

- une formation académique pertinente (communications, sciences politiques, etc.)
- un minimum de 3 ans d'expérience à travailler dans un domaine connexe
- de l'expérience comme lobbyiste et(ou) dans le milieu association serait un atout
- une bonne maîtrise du français et de l'anglais, écrit et parlé
- une bonne connaissance de la francophonie canadienne et ses enjeux,
- avoir démontré la capacité de gérer plusieurs mandats
- avoir de bonnes aptitudes en relations interpersonnelles
- être disponible pour se déplacer dans toutes les régions du Canada

Salaire : selon l'échelle salariale en vigueur
Entrée en fonction : début juin 2009
Lieu de travail : Ottawa

Faites parvenir votre curriculum vitae avec une lettre de motivation au plus tard le **lundi 11 mai 2009** au :

Directeur général
Association de la presse francophone
267, rue Dalhousie, Ottawa (ON) K1N 7E3
Télé. : (613) 241-1017, Téléc. : (613) 241-6313
Courriel : dg@apf.ca

Bénévoles recherchés!**La banque alimentaire de Whitehorse a besoin de vous!**

Food Bank Society of Whitehorse
Banque alimentaire de Whitehorse
306 rue Alexander Street, Whitehorse (Yukon) Y1A 2L6
Ph \Tél.:867 393-BANK (2265)
E-mail \Courriel: office@whitehorsefoodbank.ca

Affaires indiennes
et du Nord CanadaIndian and Northern
Affairs Canada**Occasions d'emploi**

Affaires indiennes et du nord Canada

Agent/agente de programme – 3 postes permanents à temps plein**IQUALUIT (NUNAVUT); YELLOWKNIFE (TERRITOIRES DU NORD-OUEST); WHITEHORSE (YUKON)**

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

Numéro de référence : IAN09J-006858-000649 – Date limite : le 15 mai 2009

À titre de principale personne-ressource pour les Premières nations, les Inuits et leurs organisations, fournir des conseils judicieux et de l'aide en ce qui a trait à l'administration, au contrôle et à l'évaluation du financement, à la planification de mesures correctives, à la gestion de données, à la gestion des ententes et à l'établissement de normes nationales en matière de reddition de comptes. Appuyer la réalisation d'activités de développement communautaire visant à encourager une gouvernance et un développement institutionnel solides pour les Premières nations, les Inuits et leurs organisations. Formuler des conseils et des recommandations à l'intention du gestionnaire et des cadres supérieurs du Ministère en ce qui concerne les stratégies et les plans de fonctionnement régionaux afin de favoriser l'exécution de programmes et d'initiatives ainsi que la prestation de services à l'intention des Premières nations, des Inuits et de leurs organisations dans les territoires. Salaire annuel : 70 032 \$ à 75 715 \$ par année plus des primes pour affectation dans le Nord, qui comprennent une aide au titre des voyages pour congé annuel.

Une vérification de sécurité/fiabilité sera effectuée avant la nomination.

Une attestation médicale peut être requise avant la nomination.

Conseiller/Conseillère – Mise en valeur des ressources – 1 poste permanent à temps plein**WHITEHORSE (YUKON)**

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

Numéro de référence : IAN09J-008105-000306 – Date limite : le 15 mai 2009

Salaire annuel : 70 032 \$ à 75 715 \$ par année plus des primes pour affectation dans le Nord, qui comprennent une aide au titre des voyages pour congé annuel.

Une vérification de sécurité/fiabilité sera effectuée avant la nomination.

Une attestation médicale peut être requise avant la nomination.

Agent(e) de développement économique – 3 postes permanents à temps plein**IQUALUIT (NUNAVUT); YELLOWKNIFE (TERRITOIRES DU NORD-OUEST); WHITEHORSE (YUKON)**

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

Numéro de référence : IAN09J-008105-000306 – Date limite : le 15 mai 2009

Salaire annuel : 70 032 \$ à 75 715 \$ par année plus des primes pour affectation dans le Nord, qui comprennent une aide au titre des voyages pour congé annuel.

Une vérification de sécurité/fiabilité sera effectuée avant la nomination.

Une attestation médicale peut être requise avant la nomination.

***Notes :**

Ce processus vise à créer un répertoire de personnes qualifiées afin de doter des postes au sein du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et d'autres ministères et organismes fédéraux qui participent au développement économique du Nord au Yukon, au Nunavut et dans les Territoires du Nord-Ouest. Ce répertoire pourrait aussi servir à doter des postes semblables ou de moindre niveau, de durée indéterminée ou déterminée.

La maîtrise de l'anglais essentielle.

Un répertoire de candidats répondant aux qualifications ci-dessus pourrait être établi aux fins de la dotation d'autres postes similaires à titre temporaire et/ou permanent.

Il est possible qu'un logement soit fourni.

Pour plus d'information sur les critères pour ce poste pour obtenir les modalités de candidature, prière de visiter le site www.emplois.gc.ca, ou d'appeler au numéro Infotél 1-800-645-5605 ou au numéro ATS 1-800-532-9397. Pour plus d'information sur le Ministère d'Affaires indiennes et du Nord Canada, visitez notre site web carrières : <http://www.ainc-inac.gc.ca/emp/cw>

Nous remercions tous ceux et celles qui poseront leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour la suite du processus. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyens canadiens. La Commission de la fonction publique du Canada s'est engagée à mettre en place des processus de sélection et des milieux de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si nous vous contactons au sujet de ce concours, veuillez nous faire part des mesures d'aménagement qui devraient être prises pour que vous puissiez bénéficier d'une évaluation juste et équitable.

This information is also available in English.

Canada

capsules

La vache qui ne perd pas le Nord

AGENCE SCIENCE-PRESSE

La bête humaine

Enseigner aux prisonniers est du temps bien dépensé, quoiqu'en pensent les détracteurs. Et celui qui émettait récemment cette opinion dans le *New Scientist* n'a pourtant pas choisi le sujet le plus évident: Marc Bekoff enseigne « la biologie du comportement animal et de la conservation de la nature », dans la prison du comté de Boulder, au Colorado. Sa première surprise? C'est l'un des cours les plus populaires. Sa deuxième: les détenus doivent gagner le droit d'y assister. D'après ce biologiste de l'Université du Colorado, la raison première de cet intérêt est que plusieurs prisonniers —comme plusieurs humains— trouvent plus facile d'établir des contacts avec des animaux qu'avec des humains: plusieurs ont eu un chien ou un chat qui était « leur seul ami ». Et Bekoff avance une autre explication: plusieurs en ont assez de croire que c'est leur « comportement animal » —leur agressivité— qui les a conduits en prison, et ils sont motivés à l'idée d'apprendre que des comportements comme la coopération, l'empathie et l'altruisme sont tout aussi présents dans la nature. (*The benefits of science behind bars*, www.newscientist.com/issue/2700)

Les avantages de breveter des gènes (il y en a)

Et si le brevetage des gènes n'avait pas été si désastreux qu'on le pensait? C'est l'opinion controversée qu'avancent deux duos d'experts dans deux essais parus récemment dans *Nature*. C'est qu'avec le recul, on peut constater que le pire ne s'est pas produit: aucune compagnie ne s'est arrogé un monopole sur des tests génétiques qui auraient bloqué la recherche médicale ou la mise au point d'un traitement. En fait, il ressort que les tests génétiques qui font l'objet d'un brevet ne sont ni plus coûteux ni plus

difficiles à obtenir que ceux qui sont en accès libre. Et une étude publiée l'an dernier a établi qu'aux États-Unis, sur 40 000 de ces brevets, six ont fait l'objet de poursuites en justice, toutes réglées hors-cour dans les 18 mois. Ce sera bientôt au tour de l'Europe d'expérimenter, elle chez qui les brevets croissent à présent plus vite qu'aux États-Unis.

La 4^e mission des universités

Ceux qui rêvent de séparer l'université de toute contrainte économique ressembleront bientôt aux dinosaures. Le développement économique de leur région d'appartenance est devenu leur 4^e mission, après l'enseignement, la recherche et l'implication dans la communauté, écrit Roger L. Geiger dans *Tapping the Riches of Science: Universities and the Promise of Economic Growth* (Harvard University Press). Loin d'avoir été la catastrophe appréhendée il y a quelques décennies, les liens plus étroits

universités-entreprises ont profité aux institutions d'enseignement américaines et aux villes qui les abritent: créations d'emplois et investissements privés en technologies et en sciences de la vie.

La vache qui ne perd pas le Nord

L'an dernier, une étude démontrant que les vaches regardaient plus souvent vers le Nord magnétique avait fait sourire. Voulant confirmer cette théorie d'une « boussole » implantée dans le cerveau des mammifères supérieurs, l'Allemand Hynek Burda s'est tourné vers des animaux vivant à proximité de lignes à haute tension: celles-ci devraient normalement perturber cette « boussole interne », a-t-il présumé. Bingo! Les vaches et les cerfs qui se prélassent à moins de 50 mètres des lignes électriques, dans plusieurs lieux d'Europe, sont plus souvent « alignés » au hasard qu'en direction du Nord magnétique.

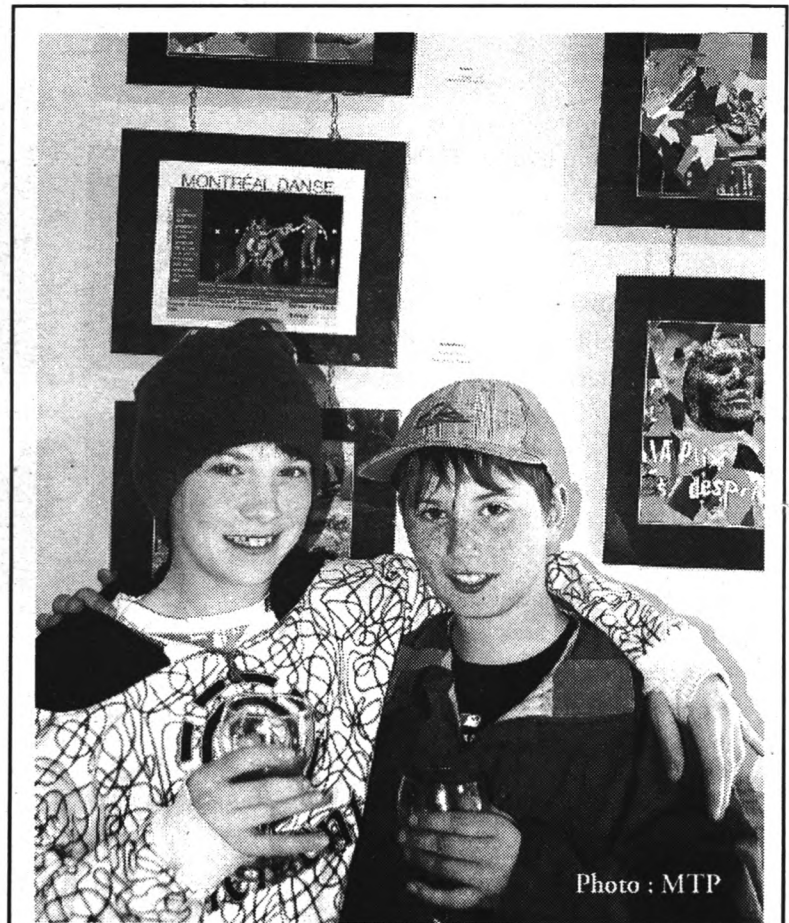


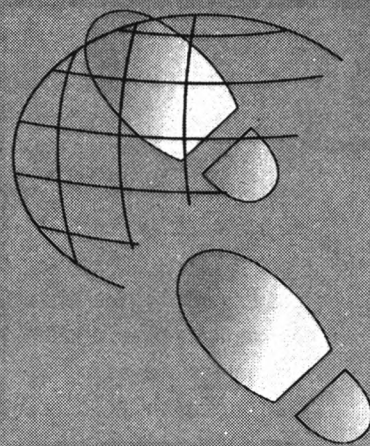
Photo: MTP

Deux copains ont participé au lancement de l'exposition Art en folie IV qui met en vedette de jeunes artistes de l'Académie Parhélie de l'école Émilie-Tremblay. L'exposition est en montre jusqu'au 10 juin à la salle communautaire du Centre de la francophonie.

Centrale emploi

Vous cherchez un emploi?

Le SOFA vous offre de l'aide professionnelle



- Préparer un CV efficace
- Maîtriser les techniques d'entrevue
- Avoir accès à un réseau déjà établi d'employeurs potentiels
- Mieux vous connaître
- Explorer vos options professionnelles à l'aide du MBTI
- Planifier votre carrière

Cela vous sera utile toute votre vie!

Communiquez avec le SOFA au 668-2663, poste 223
ou sans frais au 1 866 673-SOFA (7632)

SOFA
YukonService d'orientation
et de formation des adultesDéveloppement des
ressources humaines CanadaHuman Resources
Development Canada

Le Gaboteur

OFFRE D'EMPLOI

Le journal LE GABOTEUR,
seul journal en langue française à Terre-Neuve-et-Labrador
recherche

un/une rédacteur/rédactrice
pour la production de ses éditions bimensuelles

Poste TEMPS PLEIN
En collaboration avec le reste de l'équipe,
la personne recrutée devra assumer les tâches suivantes:

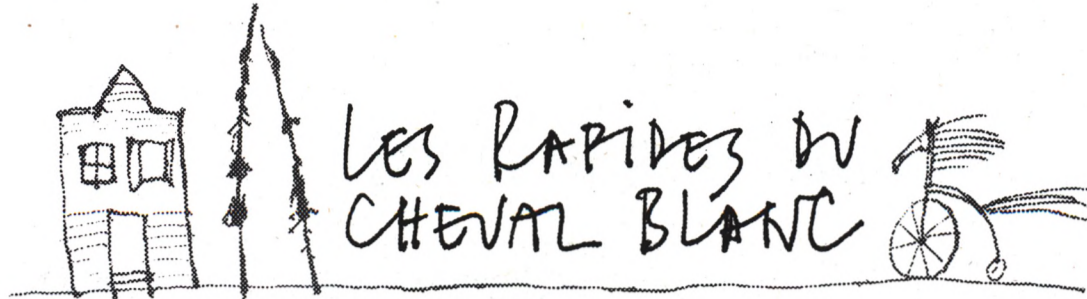
- Produire 21 éditions par an. Monter les éditions et en assurer le contenu.
- Corriger et réviser les articles reçus des journalistes et autres collaborateurs.
- Écrire des articles supplémentaires – journalisme.
- Traiter les demandes publicitaires – placer les publicités.
- Effectuer un suivi de l'impression et de la distribution du journal à chaque édition réalisée.
- Assurer régulièrement l'archivage de tous les dossiers.
- Suivre les politiques, les normes et les procédures de l'organisme. Effectuer toute autre tâche mandatée par la Direction et le Conseil d'administration.

La personne choisie aura une formation ou de l'expérience en journalisme et en mise en page. Une connaissance du logiciel *In Design Adobe* est un atout. Elle aura une très bonne connaissance de la langue française tant à l'écrit qu'à l'oral. Elle sera également capable de communiquer en anglais.

Lieu de l'emploi: Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents, Saint-Jean-de-Terre-Neuve
Échelle salariale: entre 30 000 \$ et 36 000 \$ par an, selon l'expérience
Date limite d'application: 30 avril 2009

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au Comité de sélection à l'adresse postale ou électronique indiquée ci-dessous.

65, chemin Ridge • St John's NL A1B 4P5
(709) 753-9587 redaction@gaboteur.ca



Le printemps n'arrive pas assez vite au goût de Robert Vallée. Ce dernier a sorti sa Harley Davidson malgré la neige et la froidure!

Deux collègues de travail vivant à l'extérieur de la ville de Whitehorse, se saluent le matin en échangeant sur ce qu'elles ont vu sur le bord de la route.

« Trois caribous ont traversé, juste devant moi! » affirme la première. « Bof, moi, mon original est resté dans le fossé mais j'ai aussi vu deux faucons et une pie-grièche » rétorque la deuxième. Toutefois, seule la première avait une photo appuyant ses dires...

Les gens du Yukon qui regardaient l'émission « C'est ça la vie », diffusée sur les ondes de Radio-Canada ont été surpris par l'apparition d'un



visage connu! En effet, Jean-François Latour, un résident de Whitehorse faisait partie du jury du Prix des lecteurs de Radio-Canada; c'est à ce titre qu'il a eu droit à deux minutes de gloire sous le feu des caméras!

Et voici un fort bel éloge à un jeune homme nommé Félix. La personne qui nous a fait parvenir ce texte désire demeurer anonyme.

Ode à Félix
Compétence, diligence
Ingéniosité, amabilité
En deux minutes, c'est balayé. Le gros souci ... sans importance ...

Les spécialistes n'y faisaient rien

Mais, vive Félix! Tout finit bien! Un gros merci!

Gilbert Lamarche, cet éducateur par excellence et grand promoteur du français au Yukon, fera l'école buissonnière à temps plein à partir de la mi-mai. Que les poissons des lacs yukonnais se le tiennent pour dit... Gilbert arrive! Vive les vacances et une retraite bien méritée!



CAFÉ-RENCONTRE

de l'Aurore boréale

Vendredi, 1^{er} mai 2009

Salle communautaire (302, rue Strickland, Whitehorse)
dès 17 h.

L'équipe du journal vous invite à venir découvrir les archives du journal lors du café-rencontre du vendredi 1^{er} mai 2009. À cette occasion vous pourrez feuilleter les vieux numéros et en rapporter chez vous! Vous avez bien lu! En effet, le projet des archives est maintenant complété et de nombreux anciens exemplaires iront au recyclage. Une occasion unique de compléter et d'enrichir votre album de **CLIPPAGES**.

De plus, la nouvelle maquette du journal sera présentée, toute fraîche, toute neuve! Venez voir la nouvelle image de l'unique journal franco-yukonnais.

Un menu raffiné (encore sous embargo) de la **BONNE** humeur et de la bonne compagnie vous y attendent!

Rens. : 867 667-2931

calendrier communautaire

Faites-nous parvenir vos activités et événements le vendredi précédant la parution du journal. 667-2931

Vendredi 1^{er} mai

Café-rencontre proposé par l'Aurore boréale, de 17 h à 19 h au Centre de la francophonie, 302, rue Strickland. Repartez chez vous avec des archives du journal!

Samedi 2 mai

Émission Rencontres sur les ondes de CBUF-FM et CBC North, à 17 h 05.
Animation : Stéphane Ruest.

Dimanche 3 mai

Messe en français à 10 h 10 à la cathédrale Sacré-Cœur.

Mercredi 6 mai

Découvrez les multiples possibilités de mets végétariens et de la cuisine crue : le 6 mai : les glucides, de 18 h à 21 h au Centre de la francophonie, .
Coût : 70\$. Formatrice : Chalia Tuzlak. Inscription au 668-2663, poste 223.

Vendredi 8 mai

Inscrivez-vous pour ce Café-rencontre, la date est libre! De 17 h à 19 h au Centre de la francophonie, 302, rue Strickland.

Samedi 9 mai

Émission Rencontres sur les ondes de CBUF-FM et CBC North, à 17 h 05.
Animation : Alain Desrochers.

Dimanche 10 mai

Messe en français à 10 h 10 à la cathédrale Sacré-Cœur.

Lundi 11 mai

Rencontre du Conseil d'administration de l'Association franco-yukonnaise à la salle communautaire du Centre de la francophonie, le 11 mai 2009 à 18 h.

petites annonces

Les petites annonces sont gratuites pour 25 mots ou moins.
Tél. : 667-2931 Courriel : aurorepub@afy.yk.ca
Date de tombée : le vendredi précédant la parution du mercredi

Recherche

Nous recherchons une maison à garder à Whitehorse ou environs, de début mai à fin août, ou à échanger avec la nôtre située à Ladysmith sur l'île de Vancouver. Appelez Martin et Annie au (250) 245-2584 ou annito@hotmail.com

Recherche van Chevy Astro ou GMC Safari, en bon état. Mañu au 332-4799.

Les EssentiElles recherchent des femmes ou des hommes qui ont des choses à dire. Nous acceptons toujours des textes féministes ou sur la justice sociale pour publier dans l'Aurore boréale et Les Nouvelles EssentiElles. Renseignements : 668-2636.

À louer

Chambre meublée à louer dans Riverdale. Accès à toute la maison, 450\$ par mois + 1/3 des services. Luc 393-8747 (matin) et 633-4887 (résidence).

Chambre à louer dans maison à Copper Ridge, pour personne tranquille et non fumeuse, 500 \$ / mois tout compris (entrée séparée, Internet et salle de bain privée). Proche des arrêts d'autobus. Appelez le 667- 2338.

L'équipe d'animation de B.Y.T.E. est maintenant disponible pour donner des ateliers en français, pour les jeunes et par les jeunes! Renseignements et réservations, contactez Angelune Drouin au 867 667-7975 ou envoyez un courriel à communitytours@yukonyouth.com

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada, Choisissez une région ou tout le réseau - c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquer sur l'onglet PETITES ANNONCES.